

**KENWOOD**

**TH-22A/22AT/22E**

**TH-42A/42AT/42E**

---

**RICETRASMETTITORE FM 144, 430/440 MHz  
MANUALE DIISTRUZIONI**

**KENWOOD CORPORATION**

©PRINTED IN JAPAN B62-0365-00(E)(MC)  
94/8 7 6 5 4 3 2 1 93/12 11 10

RICETRASMETTITORE FM 144 MHz  
RICETRASMETTITORE FM 430/440 MHz

**TH-22A/22AT/22E**  
**TH-42A/42AT/42E**

---

**MANUALE DIISTRUZIONI**

KENWOOD CORPORATION

ITALIANO

**Modelli trattati in questo manuale:**

- **TH-22A** : Ricetrasmittitore a 144 MHz  
(Australia/ Generale)
- **TH-22AT** : Ricetrasmittitore a 144 MHz  
(U.S.A./ Canada/ Generale)
- **TH-22E** : Ricetrasmittitore a 144 MHz (Europa)
- **TH-42A** : Ricetrasmittitore a 430 MHz (Generale)
- **TH-42AT** : Ricetrasmittitore a 430 MHz (Generale)  
Ricetrasmittitore a 440 MHz  
(U.S.A./ Canada)
- **TH-42E** : Ricetrasmittitore a 430 MHz (Europa)

La serie TH-42 viene utilizzata per tutte le illustrazioni e la banda da 430 MHz viene utilizzata per tutti gli esempi di visualizzazione sul display LCD.

## RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver deciso di acquistare questo ricetrasmittitore FM KENWOOD. Le serie di apparecchi portatili TH-22 e TH-42 sono state studiate per soddisfare la necessità di un apparecchio portatile piccolo e facile da utilizzare, ma dotato di prestazioni superiori su tutta la banda. Gli utenti di queste serie di apparecchi portatili troveranno a loro disposizione anche in questo ricetrasmittitore il metodo di predisposizione tramite Menu per la determinazione delle caratteristiche, un sistema recentemente introdotto anche in altri prodotti KENWOOD.

La KENWOOD si augura che le dimensioni compatte, unite al costo assai ragionevole, possano garantire la completa soddisfazione dell'utente verso questo prodotto.

## PRECAUZIONE

Per prevenire incendi, lesioni personali e danni al ricetrasmittitore, osservare le seguenti precauzioni:

- Non trasmettere per lunghi periodi di tempo ad alti valori di potenza. Il ricetrasmittitore può surriscaldarsi.
- Per l'uso di una sorgente di alimentazione esterna, collegare il cavo consigliato (opzionale) per alimentazione a corrente continua alla presa DC IN del ricetrasmittitore.
- Per il collegamento del ricetrasmittitore alla presa dell'accendisigari dell'automobile, utilizzare l'apposito cavo (opzionale) per prese di accendisigari.

- Prima di procedere all'eventuale ricarica della batteria dell'auto, staccare il cavo dalla presa per l'accendisigari. Nel corso della ricarica possono verificarsi delle improvvise variazioni di tensione che rischiano di danneggiare l'apparecchio.
- Non ricaricare il pacco batteria al nichel-cadmio tramite una sorgente esterna per periodi superiori alle 15 ore (PB-33: 30 ore). Attivando l'apparecchio si dà automaticamente inizio alla ricarica del pacco batteria.
- Non esporre il ricetrasmittitore alla diretta luce del sole per lunghi periodi di tempo, e non lasciarlo nelle vicinanze di apparecchiature che generano calore.
- Non posizionare e non lasciare il ricetrasmittitore in luoghi particolarmente polverosi o umidi, o su superfici instabili.
- Se si nota la fuoriuscita di odori anormali o fumo dal trasmettitore, spegnere immediatamente l'apparecchio, e rivolgersi ad un centro di assistenza KENWOOD o ad un rivenditore.
- Non apportare modifiche a questo ricetrasmittitore se non nei modi previsti da questo manuale, o da qualche altra comunicazione approvata dalla KENWOOD.

**AVVERTENZA:** Il ciclo operativo consigliato per il ricetrasmittitore è di 1 minuto di trasmissione e 3 minuti di ricezione. Trasmissioni di maggiore durata o funzionamento prolungato in modalità di alta potenza possono causare il surriscaldamento della parte posteriore dell'apparecchio. In tali casi evitare assolutamente di appoggiare il ricetrasmittitore in luoghi dove il dispersore di calore (il pannello posteriore) possa venire a contatto di superfici, o oggetti vari, di plastica o di vinile.



## INDICE

CARATTERISTICHE .....	1	SELEZIONE DELL'AMPIEZZA DEGLI SCATTI DI FREQUENZA .....	14
ACCESSORI .....	1	Modifiche nelle Frequenze Visualizzate .....	15
CONVENZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE ...	2	INSERIMENTO DIRETTO DELLA FREQUENZA TRAMITE TASTIERA .....	16
INFORMAZIONI SULLE BATTERIE .....	3	CAMBI DI FREQUENZA A SCATTI DI 1 MHZ .....	17
PACCO BATTERIA AL NICHEL-CADMIO (PB-32/PB-34) .....	3	BLOCCAGGIO DEI TASTI .....	17
Ricarica .....	3	SBLOCCAGGIO DEL COMANDO ENC/SQL .....	18
Installazione e Rimozione del pacco Batteria .....	3	ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DEL SEGNALE SONORO .....	18
INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE BATTERIE AL MANGANESE O ALCALINE (Alcune versioni per il mercato generale) .....	4	TRASMISSIONE .....	19
LIVELLO DELLA TENSIONE DELLA BATTERIA .....	5	SELEZIONE DELLA POTENZA DI USCITA .....	19
DURATA DI FUNZIONAMENTO DELLE BATTERIE (ORE) .....	5	TIMER PER INTERRUZIONI (TOT) .....	19
LA PRIMA CHIAMATA .....	6	INTERDIZIONE DI TRASMISSIONE .....	20
UBICAZIONE E DESCRIZIONE DEI COMANDI .....	7	BLOCCAGGIO DELLA FREQUENZA OCCUPATA ...	20
TASTI, COMANDI, INTERRUZZORI, INDICAZIONI ...	8	CANALI PER LA MEMORIZZAZIONE .....	21
PRESE E CONNETTORI .....	9	MEMORIZZAZIONE DEI DATI .....	21
QUADRANTE DELLE INDICAZIONI .....	10	Memorie Simplex .....	21
PREDISPOSIZIONE TRAMITE MENU .....	12	Memorie Duplex .....	22
RICEZIONE .....	13	RICHIAMO DELLE MEMORIE .....	23
ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELL'APPARECCHIO .....	13	Tramite il Comando ENC/SQL .....	23
LIVELLO DI SOGLIA DEL TAGLIO .....	13	Tramite la Tastiera .....	23
		TRASFERIMENTI MEMORIA → VFO .....	23
		CANCELLAZIONE DELLE MEMORIE .....	24
		CANALE DI CHIAMATA .....	24
		Richiamo del Canale di Chiamata .....	24
		Modifica del Contenuto del Canale di Chiamata (Simplex) .....	25

Modifica del Contenuto del Canale di Chiamata (Duplex) .....	25	ESPLORAZIONE .....	35
FUNZIONE DI VISUALIZZAZIONE DEL CANALE .....	25	METODI DI RIPRESA DELL'ESPLORAZIONE .....	36
INIZIALIZZAZIONE DELLA MEMORIA .....	26	Esplorazione Operante a Tempo .....	36
Riazzerramento Parziale .....	26	Esplorazione Controllata dalla Portante .....	36
Riazzerramento Completo .....	26	SELEZIONE DEL METODO DI RIPRESA DELL'ESPLORAZIONE .....	36
FUNZIONAMENTO TRAMITE RIPETITORI .....	27	ESPLORAZIONE DELLA MEMORIA .....	37
DEVIAZIONI DEL TRASMETTITORE .....	27	Esclusione di Canali di Memoria .....	37
SELEZIONE DELLA DIREZIONE DELLA DEVIAZIONE .....	27	ESPLORAZIONE DELLA FUNZIONE VFO .....	38
DEVIAZIONE AUTOMATICA PER LA TRASMISSIONE .....	28	ESPLORAZIONE DI CHIAMATA E DELLA FUNZIONE VFO .....	38
Modelli per gli U.S.A. e il Canada .....	28	ESPLORAZIONE DI CHIAMATA E DELLA MEMORIA .....	38
Modelli per l'Europa .....	28	CONSERVAZIONE DI ENERGIA .....	39
Cancellazione della Deviazione Automatica .....	29	RISPARMIO DELLA BATTERIA .....	39
SELEZIONE MANUALE DEI VALORI DI DEVIAZIONE .....	29	SPEGNIMENTO AUTOMATICO (APO) .....	39
FUNZIONE DI INVERSIONE .....	30	CTCSS (SISTEMA DI TAGLIO CODIFICATO A TONALITÀ CONTINUA) .....	40
ACCESSO ALLA TONALITÀ .....	30	SELEZIONE DELLE FREQUENZE CTCSS .....	40
INTERCONNESSIONE SU RETE TELEFONICA .....	31	USO DELLA FUNZIONE CTCSS .....	40
Attivazione della Tastiera .....	31	DTSS (SISTEMA DI TAGLIO A DOPPIA TONALITÀ) .....	41
MEMORIA A PLURI-FREQUENZA A DOPPIA TONALITÀ (DTMF) .....	32	ATTIVAZIONE DEL SISTEMA DTSS .....	41
Chiamate DTMF .....	32	MEMORIZZAZIONE DEI CODICI DTSS .....	42
Memorizzazione di Numeri DTMF .....	32	DTSS E RIPETITORI .....	42
Conferma dei Numeri DTMF Memorizzati .....	33	CHIAMATA SELETTIVA .....	43
Trasmissione di Numeri DTMF Memorizzati .....	34	GENERALITÀ .....	43
Attivazione del Prolungamento della Trasmissione DTMF .....	34		

MEMORIA CODIFICATA PER LA CHIAMATA SELETTIVA .....	43	COMUNICAZIONE DA PARTE DELL'ASSISTENZA TECNICA .....	53
MEMORIZZAZIONE DI CODICI DI CHIAMATE SELETTIVE .....	43	PER LA PULIZIA .....	53
CHIAMATA .....	44	DIAGNOSTICA .....	54
RICEZIONE .....	45	ELENCO DEGLI ACCESSORI .....	58
Ricezione di una Chiamata con il proprio Codice di Stazione .....	45	INSTALLAZIONE DI DISPOSITIVI OPZIONALI .....	60
Ricezione di una Chiamata con un Codice di Gruppo .....	45	INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO CTCSS (TSU-8) .....	60
CODICE DELLA CHIAMATA SELETTIVA E RIPETITORI .....	46	FASCETTA FISSAGGIO PRESA	
ESCLUSIONE DI CODICI .....	46	DIFFUSORE-MICROFONO .....	61
CANCELLAZIONE AUTOMATICA DELLA CHIAMATA SELETTIVA .....	47	COLLEGAMENTO DI APPARECCHI OPZIONALI ...	62
TAGLIO DELLA CHIAMATA SELETTIVA ATTIVATA ..	47	SPECIFICHE .....	63
TONALITÀ DI AVVERTIMENTO .....	48		
INSERIMENTO DELLA FUNZIONE DELLA TONALITÀ DI AVVERTIMENTO .....	48		
TELECOMANDO .....	49		
COMANDO A DISTANZA PER MEZZO DEI DISPOSITIVI SMC-33 O SMC-34 .....	49		
COLLEGAMENTO DEI DISPOSITIVI DI COMANDO A DISTANZA .....	50		
FUNZIONAMENTO A PACCHETTI (DATI AGGREGATI)	51		
MANUTENZIONE .....	52		
INFORMAZIONI IN GENERALE .....	52		
ASSISTENZA .....	52		

## CARATTERISTICHE

- Facile da maneggiare, grazie ad un profilo più snello, a dimensioni più ridotte e al minor peso. Basato sulla filosofia del "portarlo dovunque".
- L'alta potenza ottenuta con una bassa tensione di ingresso significa che il pacco batteria al nichel-cadmio è più compatto rispetto ai precedenti apparecchi portatili.
- L'innovativo metodo di predisposizione tramite Menu combina delle sofisticate caratteristiche con la semplicità del funzionamento: sui pannelli anteriore e laterale sono presenti solamente i tasti di uso più frequente.

**ATTENZIONE!** Alcune modelli del ricetrasmittitore non sono forniti di tastiera come apparecchiatura standard; il rivenditore è comunque in grado di installare questa accessorio opzionale. Le funzioni che necessitano della tastiera non possono essere utilizzate se la tastiera non è installata.

## ACCESSORI

Prima di passare ad apprendere le funzioni del ricetrasmittitore, verificare che nel pacco dell'apparecchio siano contenuti tutti gli accessori della seguente lista.

Accessorio	Numero del pezzo	Quantità
Antenna		
TH-22	T90-0472-XX	1
TH-42	T90-0473-XX	1
Cinghietto da polso	J69-0327-XX	1
Gancio per cintura	J29-0465-XX	1
Cappuccio di protezione della presa	B09-0335-XX	1
Fascetta cavo	J61-0422-XX	1
Viti	N35-3004-XX	2
Rondelle	F29-0435-XX	2
Pacco batteria al nichel-cadmio		
PB-32 <sup>1</sup> (6 V, 600 mAh)	W09-0826-XX	1
PB-34 <sup>2</sup> (9,6 V, 600mAh)	W09-0825-XX	1
Scatola batterie (BT-9) <sup>2</sup>	- -	1
Cancabattene (BC-17)		
Per U.S.A. e Canada	W08-0437-XX	1
Per l'Europa (esclusa la Gran Bretagna)	W08-0440-XX	1
Per la Gran Bretagna	W08-0438-XX	1
Per l'Australia	W08-0439-XX	1
Per il modello universale	W08-0441-XX	1
Adattatore per la presa di corrente alternata <sup>2</sup>	E19-0254-XX	1
Manuale di istruzioni	B62-0365-XX	1
Cartoncino di garanzia (U.S.A./ Canada/ Europa)	- -	1

<sup>1</sup> Escluse alcune versioni per il mercato generale.

<sup>2</sup> Solo alcune versioni per il mercato generale.

Al termine del controllo, tutto è pronto per "LA PRIMA CHIAMATA" {pag. 6}. Dopo aver letto brevemente tale sezione si potrà iniziare a comunicare nel giro di pochi minuti. Le sezioni successive seguono in ordine logico per consentire un efficiente apprendimento di tutto il potenziale di questo ricetrasmittitore.

## CONVENZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE

Le convenzioni di scrittura descritte qui di seguito sono state adottate con l'intento di semplificare la spiegazione delle istruzioni relative ai tasti da premere, e di evitare inutili ripetizioni. Questa formulazione consente quindi all'utente una più chiara comprensione. La lettura di queste informazioni servirà a ridurre i tempi di apprendimento del funzionamento. Il che significa meno tempo necessario per la lettura del manuale, e più tempo disponibile per la pratica.

### Note:

- ▶ *Le procedure principali sono numerate in ordine progressivo, per guidare l'utente un passo dopo l'altro. Eventuali ulteriori informazioni relative ad un certo punto, ma non essenziali per completare la procedura, vengono raggruppate al termine della procedura, per fornire maggiori chiarimenti.*
- ▶ *La maggior parte delle procedure richiede, alla fine, la pressione di un certo tasto che funge da "chiusura" della procedura stessa. O, se si preferisce, si può semplicemente attendere circa 10 secondi, anziché premere il tasto finale.*

ISTRUZIONE	SIGNIFICATO	OPERAZIONI DA ESEGUIRE
Premere [TASTO1] + [TASTO2].	Premere contemporaneamente i due tasti indicati.	Premere, e tenere premuto, il TASTO1, e premere poi il TASTO2.
Premere [TASTO1], [TASTO2].	Premere i due tasti in ordine successivo.	Premere brevemente il TASTO1, rilasciarlo e premere poi il TASTO2.
Premere [TASTO] + POWER ON.	Premere il tasto mentre si attiva l'apparecchio.	Con il ricetrasmittitore spento premere, e tenere premuto, il TASTO, ed attivare poi l'apparecchio.
Premere [F] (1 s).	Premere il tasto della Funzione per oltre 1 secondo.	Premere, e tenere premuto, il tasto della Funzione sino a quando sul quadrante inizia a lampeggiare l'indicazione "F".
Premere [TASTO] (1 s).	Premere per oltre 1 secondo il tasto indicato.	Premere, e tenere premuto, il TASTO indicato sino a quando la relativa funzione viene attivata.

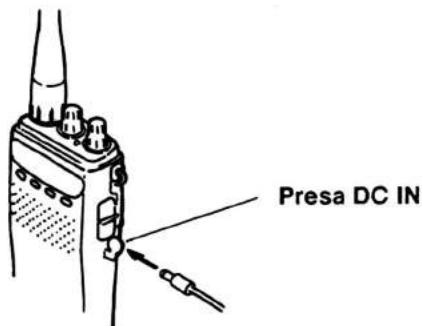
## INFORMAZIONI SULLE BATTERIE

### PACCO BATTERIA AL NICHEL-CADMIO (PB-32/PB-34)

Questo pacco batteria deve essere caricato prima di poter essere usato. Il pacco viene consegnato scarico per consentire all'utente di usufruire del maggior numero possibile di cicli di scarica e ricarica. Il pacco deve essere caricato, scaricato e ricaricato alcune volte per poter essere caricato al massimo della propria capacità. Se il pacco batteria è stato lasciato inutilizzato per oltre 2 mesi, ricaricarlo prima dell'uso.

#### ■ Ricarica

Inserire la spina del caricabatterie BC-17 nella presa DC IN che si trova sul lato destro del ricetrasmittitore. Collegare poi il caricabatterie ad una presa di alimentazione di corrente alternata di rete. La ricarica della batteria non deve durare oltre 15 ore. Un periodo di carica superiore a 15 ore può ridurre la durata del pacco batteria, ed influire negativamente sulle sue prestazioni.

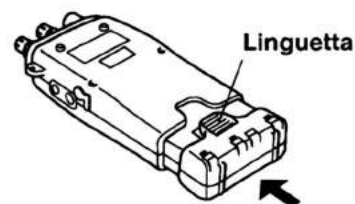


#### Note:

- ▶ La ricarica deve essere effettuata ad una temperatura ambiente compresa fra 5° e 40°C. La ricarica effettuata in temperature al di fuori di questa gamma può rivelarsi non completa.
- ▶ Se tutte le indicazioni del quadrante lampeggiano, o se non si riesce ad attivare il ricetrasmittitore anche ruotando il comando **PWR/VOL**, provvedere alla ricarica della batteria, o alla sua sostituzione.
- ▶ Il caricabatterie BC-17 è progettato solo per ricaricare batterie PB-32, PB-34, PB-30 (opzionale) o PB-33 (opzionale). Non utilizzare il BC-17 per ricaricare altri tipi di batterie.

#### ■ Installazione e Rimozione del pacco Batteria

Inserire il pacco batteria nella parte inferiore del ricetrasmittitore, e spingere in dentro sino a quando la linguetta del pacco batteria si blocca in posizione.

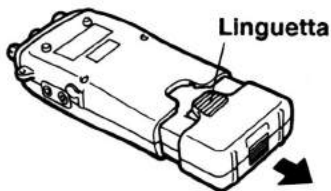


Per togliere il pacco batteria, premere la linguetta sul retro del pacco batteria, mentre allo stesso tempo si estrae il pacco stesso dal ricetrasmittitore.

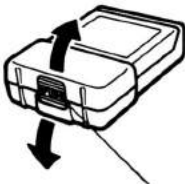
## INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE BATTERIE AL MANGANESE O ALCALINE (Alcune versioni per il mercato generale)

Un pacco batteria al nichel-cadmio completamente carico consente il funzionamento del ricetrasmittitore al massimo delle prestazioni, soprattutto in caso di funzionamento per lungo tempo. Qualora, però, non siano disponibili pacchi batterie al nichel-cadmio, si possono anche usare batterie alcaline di alta qualità. Nel caso di impiego di batterie al manganese, si consiglia di utilizzare l'apparecchio solamente con la potenza di trasmissione a livello "L" o "EL".

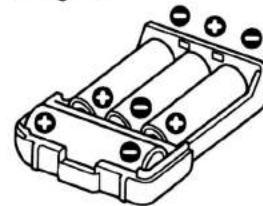
- 1 Per togliere il contenitore delle batterie, premere la linguetta sul retro del contenitore, mentre allo stesso tempo si estrae il contenitore stesso dal ricetrasmittitore.



- 2 Per aprire il contenitore portabatterie, premere la linguetta di chiusura ubicata sulla parte inferiore del contenitore, mentre si separano al contempo le due metà del contenitore.



- 3 Inserire nella metà del contenitore con i contatti metallici, le 4 batterie di tipo AA, al manganese o alcaline, facendo attenzione a posizionare correttamente le polarità + e -, come indicato in figura.



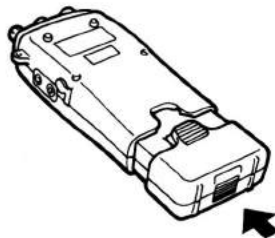
- Per la sostituzione delle batterie, togliere prima le batterie usate, sollevandone l'estremità. Non eliminare le batterie usate gettandole nel fuoco, perchè l'alta temperatura potrebbe causarne l'esplosione.
- 4 Inserire le due piccole linguette di allineamento che si trovano sull'altra metà del contenitore portabatterie nei corrispondenti fori della metà che contiene le batterie. Premere poi le due metà del contenitore sino a quando la linguetta ubicata sul fondo del contenitore si blocca in posizione.



### Note:

- ▶ Installare solo batterie alcaline o al manganese. L'installazione di batterie NiCd nella scatola batterie può causare cortocircuiti che producono calore e possono danneggiare la scatola batterie o il ricetrasmittitore.
- ▶ Rimuovere le batterie dalla scatola batterie se si prevede di non utilizzare il ricetrasmittitore per un lungo periodo.

- 5 Inserire il contenitore portabatterie nella parte inferiore del ricetrasmittitore, e spingere in dentro sino a quando la linguetta del contenitore si blocca in posizione.



**AVVERTENZA:** Non procedere all'installazione delle batterie, o del pacco batteria, in ambienti dove eventuali scintille potrebbero causare situazioni di pericolo, quali incendi o esplosioni.

### LIVELLO DELLA TENSIONE DELLA BATTERIA

Le barre orizzontali sul quadrante del ricetrasmittitore indicano il livello relativo della tensione delle batterie, nel corso della trasmissione. Ricaricare o sostituire le batterie, secondo necessità, facendo riferimento al diagramma seguente.



	Batteria nuova	Batteria scarica
Batteria NiCd (PB-30)	■■■■■	■■
Batteria NiCd (PB-32/ 33)	■■■■■■■	■■■■■
Batteria NiCd (PB-34)	■■■■■■■■■	■■■■■■■■■
Batteria alcalina/manganese	■■■■■■■	■■

### DURATA DI FUNZIONAMENTO DELLE BATTERIE (ORE)

Modelli	Batterie	Potenza di trasmissione		
		Alta	Bassa ("L")	Bassa economica ("EL")
TH-22A TH-22AT TH-22E	PB-30	5,5	8,5	12
	PB-32	4	8,5	12
	PB-33	8	17	24
	PB-34	3,5	8,5	12
	Alcaline	18	28	40
	Al manganese	6	10	20
TH-42A TH-42AT TH-42E	PB-30	4,5	8	12
	PB-32	3,5	8	12
	PB-33	7	16	24
	PB-34	3	8	12
	Alcaline	15	24	40
	Al manganese	5	8	20

- 6 secondi di trasmissione, 6 secondi di ricezione, 48 secondi di ricezione senza alcun segnale raccomandato (uscita AF a 0,2 W, a 8 ohm)
- Funzione di risparmio della batteria attivata

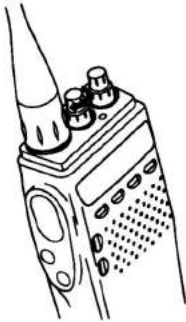


## LA PRIMA CHIAMATA

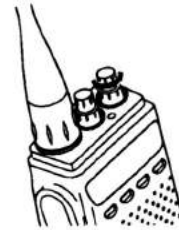
Se si ha l'abitudine di disfarsi del manuale di istruzione insieme al materiale di imballo .... questa volta sarà meglio evitarlo. I quattro punti descritti qui di seguito consentono di iniziare a trasmettere la propria "prima chiamata" nel giro di pochi minuti, per poter provare l'esilarante esperienza dell'uso di un ricetrasmittitore completamente nuovo.

Dopo aver sparso fra i propri amici la voce che si è ormai in grado di comunicare attraverso l'"etere", ci si potrà sedere tranquillamente in poltrona con questo manuale, e la propria bevanda preferita, per trascorrere piacevolmente un'ora o due. Il tempo così trascorso si rivelerà estremamente utile.

- 1 Installare nuove batterie oppure un pacco batterie carico {pag. 3}. Afferando l'antenna in dotazione alla base, ruotarla sul connettore BNC fino ad udire lo scatto di posizionamento.
- 2 Attivare l'apparecchio ruotando il comando di accensione e controllo del volume **PWR/VOL** in senso orario, sino a portarlo sulla posizione corrispondente alle ore 11.



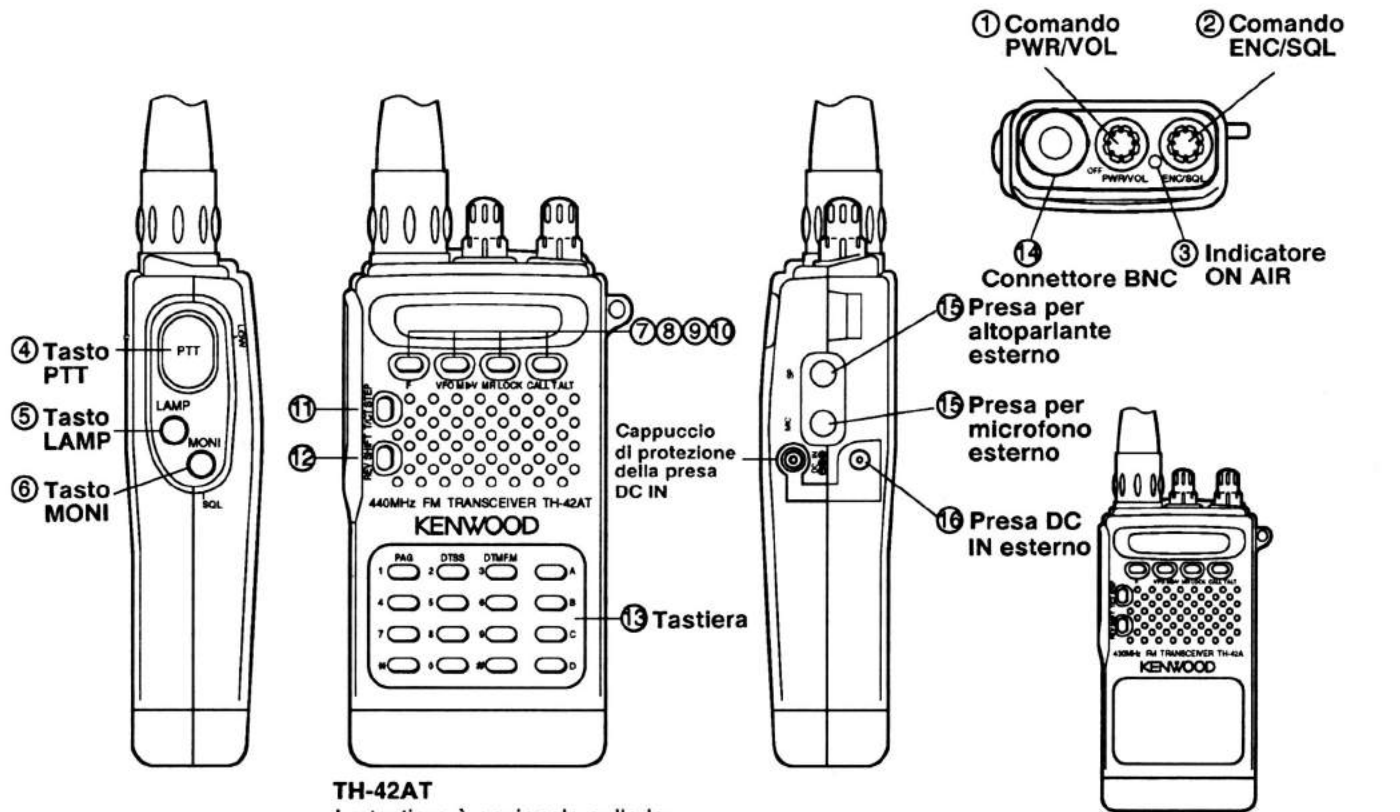
- 3 Selezionare una frequenza ruotando opportunamente il comando di codificazione e taglio **ENC/SQL**.



- Se si accede ad un ripetitore, premere **[F]**, **[REV]** per selezionare una deviazione ("offset") standard positiva per la trasmissione. Ad ogni successiva pressione della stessa combinazione di tasti, la deviazione salta, alternativamente, da positiva a negativa, e viceversa.
  - Qualorà sia necessario una tonalità subaudio per poter accedere al ripetitore, vedere a pag. 30.
- 4 Una volta che la frequenza sia libera, premere il tasto **[PTT]** e dare inizio alla comunicazione.
    - Per la ricezione, rilasciare il tasto **[PTT]**.

**ATTENZIONE:** La trasmissione effettuata utilizzando l'antenna in dotazione in prossimità di altre apparecchiature può interferire col funzionamento di quest'ultime. Inoltre, la trasmissione in prossimità di una fonte di alimentazione regolata diversa da quella specificata può causare l'emissione da parte di quest'ultima di un voltaggio estremamente alto che potrebbe danneggiare sia il ricetrasmittitore che qualsiasi altro apparecchio collegato.

## UBICAZIONE E DESCRIZIONE DEI COMANDI



Le sezioni seguenti descrivono le principali funzioni. Per ulteriori dettagli vedere più avanti.

## TASTI, COMANDI, INTERRUTTORI, INDICAZIONI

① **PWR/VOL** (Comando di accensione e di controllo del volume)

Per accendere il ricetrasmittitore ruotare questo controllo in senso orario sino a quando si ode un leggero scatto. Per spegnere l'apparecchio ruotare il comando in senso antiorario sino a quando si ode lo scatto.

Per aumentare il volume ruotare il comando stesso in senso orario dopo aver acceso l'apparecchio.

② **ENC/SQL** (Comando di codificazione e taglio)

Questo comando consente di selezionare le frequenze di utilizzazione, gli scatti di frequenza, i canali di memorizzazione, i salti di trasmissione, le frequenze tonali e le voci del menu, e di invertire la direzione di esplorazione. Il comando serve anche a predisporre manualmente il livello di soglia di taglio del ricevitore.

③ **ON AIR** (Trasmissione in corso)

Si accende allorchè si preme **[PTT]**, quando risulta selezionata una frequenza compresa all'interno della banda di trasmissione.

④ **PTT**: premere per parlare (Tasto per la comunicazione)  
Premere il tasto per la trasmissione e rilasciarlo per la ricezione.

⑤ **LAMP** (Tasto di illuminazione)

Premerlo per illuminare il quadrante. Il quadrante rimane illuminato mentre si tiene premuto il tasto **[LAMP]**. La luce si spegne circa 5 secondi dopo aver rilasciato il tasto, se nel frattempo non sono stati utilizzati altri tasti. Ad illuminazione accesa, premendo un qualsiasi altro tasto, ad eccezione di **[LAMP]**, si prolunga il periodo di illuminazione di altri 5 secondi. Per spegnere l'illuminazione manualmente, senza attendere il trascorrere dei 5 secondi, agire di nuovo su **[LAMP]**. Per tenere l'illuminazione accesa premere **[F]**, **[LAMP]**. La luce rimane accesa sino a quando viene spenta manualmente agendo di nuovo sul tasto **[LAMP]**.

⑥ **MONI** (Comando di controllo)

Tenerlo premuto per verificare la frequenza utilizzata, anche se sono attivate altre funzioni quali il taglio del rumore, CTCSS, DTSS, la chiamata selettiva o la tonalità di avvertimento. Mentre si tiene premuto il tasto **[MONI]** sul quadrante compare l'indicazione "BUSY" ("occupato"). Questo comando può anche essere usato in combinazione con il comando **ENC/SQL** per predisporre manualmente il livello di soglia di taglio del ricevitore.

⑦ **F** (Tasto della funzione)

Usato in combinazione con i tasti a doppio uso per la scelta della seconda funzione del tasto. Serve anche a selezionare la Memorizzazione e lo scatto ad 1 MHz.

⑧ **Comando VFO**

Premerlo per selezionare VFO.

⑨ **MR** (Comando di richiamo della memoria)

Premerlo per selezionare la funzione di richiamo della memoria.

⑩ **CALL** (Comando di richiamo)

Premerlo per richiamare il canale di chiamata.

⑪ **T/CT** (Commutatore fra tonalità e CTCSS)

Premere questo tasto per la commutazione fra le funzioni di tonalità e CTCSS.

⑫ **REV** (Tasto di inversione)

Premere per invertire le frequenze di trasmissione e ricezione. Questa funzione è particolarmente utile quando si sta ricevendo un ripetitore, per verificare la potenza del segnale di una stazione sulla sua frequenza di trasmissione.

⑬ **Tastiera**

Utile per l'inserimento di dati numerici quali le frequenze, i numeri dei canali di memorizzazione, e simili. Usata anche per la digitazione delle cifre per la trasmissione di codici DTMF, e per il controllo delle funzioni DTSS, chiamata selettiva e memorizzazione dei codici DTMF.

## PRESE E CONNETTORI

⑭ **Connettore BNC**

Collegare l'antenna in dotazione.

⑮ **Prese per microfono e altoparlante**

Utili per l'eventuale collegamento di un microfono, di un altoparlante, o di un altoparlante-microfono esterni. Quando si utilizza il ricetrasmittitore con uno qualsiasi di questi accessori, fare attenzione a non permettere l'ingresso di acqua nel diffusore o nelle prese del microfono.

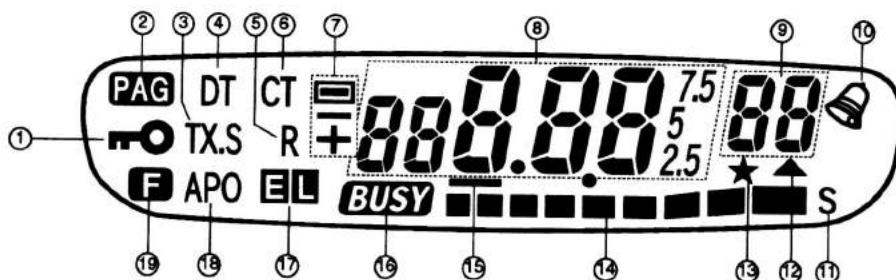
⑯ **Preso per alimentazione esterna a corrente continua (DC IN)**

Collegarvi il caricabatterie BC-17 a corrente di rete per la ricarica del pacco batteria del ricetrasmittitore.

Collegare un cavo di alimentazione opzionale CC PG-2W se si utilizza una fonte di alimentazione esterna. L'alimentazione deve avere un voltaggio entro la gamma da 5 V a 16 V.

Collegare il cavo opzionale per accendisigari PG-3H quando si utilizza la presa dell'accendisigari come fonte di alimentazione nel caso di un'installazione veicolare.

## QUADRANTE DELLE INDICAZIONI



### ①

Compare quando è attivata la funzione di bloccaggio dei tasti. In questo caso, la maggior parte dei tasti ed il comando **ENC/SQL** sono disattivati. Il bloccaggio del comando **ENC/SQL**, però, può essere escluso.

### ② **PAG**

Compare quando è attivata la chiamata selettiva. Consente di chiamare selettivamente altre stazioni i cui ricetrasmittitori dispongono della medesima funzione.

### ③ **TX.S**

Compare quando è attivata la funzione di interdizione delle trasmissioni. In questo caso non è possibile effettuare alcuna trasmissione.

### ④ **DT**

Compare quando è attivato il sistema di taglio a doppia tonalità. Si può usare il ricetrasmittitore per inviare e ricevere trasmissioni digitali.

### ⑤ **R**

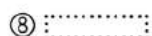
Compare quando è attivata la funzione di inversione. Le frequenze di trasmissione e ricezione sono invertite.

### ⑥ **T o CT**

"T" compare quando è attivata la codificazione a tonalità subaudio. "CT" compare quando è attivato il sistema CTCSS (sistema di taglio codificato a tonalità continua).



Indica la direzione di deviazione ("offset") della frequenza di trasmissione rispetto a quella di ricezione.



Visualizza la frequenza utilizzata, lo scatto di frequenza, la frequenza della tonalità e le predisposizioni del menu attivate al momento.



Indica il canale della memoria che è stato selezionato usando la funzione di richiamo della memoria.



Compare quando viene attivata la funzione di tonalità di avvertimento. Lampeggia nel corso della ricezione di un segnale.



Compare quando è attivata la funzione di risparmio della batteria.



Compare quando si impiega la funzione di memorizzazione se il canale della memoria selezionato contiene dei dati.



Appare quando il canale selezionato o il codice di chiamata selettiva sono esclusi. Nel corso dell'esplorazione della memoria, il ricetrasmittitore non si arresta sui canali esclusi. Durante la chiamata selettiva, lo squelch non si apre per codici esclusi.



Nel corso della ricezione, visualizza la potenza relativa dei segnali ricevuti. Nel corso della trasmissione indica il livello relativo di carica della batteria.



Lampeggia per indicare che la funzione del passo da 1 MHz è attivata.



Compare quando la funzione di taglio è aperta a causa di un segnale (o rumore) ricevuto di potenza superiore al livello di soglia del taglio.



Compaiono quando la potenza di uscita per la trasmissione è stata predisposta al livello basso (solo "L") o basso economico ("EL"). Se è stato prescelta il livello di potenza alto non appare alcuna indicazione.



Compare quando è attivata la funzione di spegnimento automatico.



Compare quando si agisce sul tasto [F]. Indica che è possibile utilizzare la seconda funzione dei tasti a doppia funzione.

## PREDISPOSIZIONE TRAMITE MENU

Numerose funzioni del ricetrasmittitore vengono selezionate per mezzo di un sistema a menu modificabile. Questo metodo riduce il numero dei tasti e dei comandi necessari al funzionamento, senza peraltro eliminare caratteristiche importanti. Per modificare la predisposizione delle voci del menu, procedere nel modo seguente.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per visualizzare il menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** per selezionare la voce che si intende modificare.

- Sul quadrante comparirà la predisposizione in essere al momento.

- 3 Ad ogni pressione di **[CALL]** vengono visualizzate sul quadrante le varie predisposizioni disponibili.
- 4 Per uscire dalla funzione di predisposizione tramite menu e memorizzare l'ultima condizione presente sul quadrante, premere uno qualunque dei tasti, ad eccezione di **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**.

Le voci visualizzabili tramite menu, e le rispettive predisposizioni disponibili sono le seguenti:

Numero d'ordine	Descrizione	Predisposizioni selezionabili	Condizione iniziale	Riferimento pag.
01	Risparmio batteria	Attivazione o disattivazione	Attivata	39
02	Spegnimento automatico (APO)	Attivazione o disattivazione	Attivata	39
03	Ripresa dell'esplorazione: Funzionamento a tempo (TO) Funzionamento manuale (CO)	TO o CO	TO	36
04	Segnali sonori della tastiera	Attivazione o disattivazione	Attivata	18
05	Interdizione della trasmissione	Attivazione o disattivazione	Disattivata	20
06	Bloccaggio del codificatore del sintonizzatore	Attivazione o disattivazione	Disattivata	18
07	Deviazione automatica della trasmissione	Attivazione o disattivazione	Attivata <sup>1</sup>	28
08	Ritardo di trasmissione DTSS o chiamata selettiva	350 ms o 550 ms	350 ms	42 e 46
09	Prolungamento della trasmissione DTMF (2 s)	Attivazione o disattivazione	Disattivata	34
10	Taglio di chiamata selettiva attivata	Attivazione o disattivazione	Disattivata	47
11	Cancellazione automatica della chiamata selettiva	Attivazione o disattivazione	Disattivata	47
12	Indicazione del canale	Attivazione o disattivazione	Disattivata	25
13	Timer per scadenza tempo (TOT)	30/ 60/ 90/ 180/ 900 s	900 s	19
14	Esclusione della funzione di frequenza occupata	Attivazione o disattivazione	Disattivata	20

<sup>1</sup> TH-22AT (U.S.A. e Canada), TH-22E

**Nota:** Quando si accede al menu per la predisposizione, un'attesa di più di 10 secondi senza alcuna introduzione di dati causa l'interruzione automatica dell'operazione di predisposizione ed il ritorno alla visualizzazione precedente.

## RICEZIONE

### ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELL'APPARECCHIO

Per attivare il ricetrasmittitore ruotare in senso orario il comando **PWR/VOL** sino a portarlo sulla posizione corrispondente alle ore 11. Sul quadrante compaiono varie indicazioni, fra cui la frequenza di ricezione. Grazie alla funzione di controllo automatico del taglio, dall'altoparlante non perverrà alcun suono sino a quando non si riceve una chiamata.

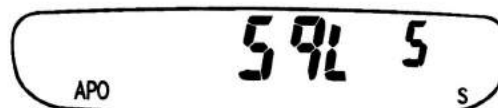
Usare lo stesso comando per regolare il volume con maggior precisione non appena si riceve la prima chiamata, oppure premere il tasto **[MONI]** e regolare il comando **PWR/VOL** per regolare il rumore di fondo ad un livello sopportabile. Premendo **[MONI]** si può sempre controllare lo svolgersi dell'attività sulla frequenza selezionata, sin tanto che il tasto viene tenuto premuto.

Per spegnere l'apparecchio, ruotare il comando **PWR/VOL** in senso antiorario sino a quando scatta sulla posizione OFF.

### LIVELLO DI SOGLIA DEL TAGLIO

Il taglio del ricetrasmittitore viene controllato in modo automatico dal microcomputer dell'apparecchio, sulla base del livello di rumore misurato. La predisposizione del microcomputer, però può essere modificata a piacere.

- 1 Portare il comando **ENC/SQL** su una frequenza non occupata.
- 2 Premere **[F]**, **[MONI]**.
  - Sul quadrante compare l'indicazione del livello della soglia di taglio predisposto al momento.
  - La predisposizione normale è "5".



- 3 Ruotare il comando **ENC/SQL** per selezionare il nuovo livello (da 0 a 9) di soglia desiderato.
  - 0: Il più basso livello di soglia (taglio aperto).
  - 9: Il più alto livello di soglia.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[LAMP]** o **[MONI]**.

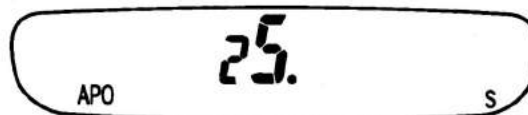


## SELEZIONE DELL'AMPIEZZA DEGLI SCATTI DI FREQUENZA

La selezione di una corretta ampiezza degli scatti di frequenza per il funzionamento è importante per poter selezionare, per mezzo del comando **ENC/SQL**, l'esatta frequenza di funzionamento. Il più ampio scatto che consente di usare il comando **ENC/SQL** per selezionare tutte le frequenze sulle quali si intende operare, costituisce l'ampiezza ottimale per gli scatti di frequenza. L'impiego di questa ampiezza ottimale riduce i tempi necessari alla scelta di nuove frequenze per mezzo del comando **ENC/SQL**, e l'uso dell'apparecchio risulta quindi semplificato.

Versione	Valori standard (kHz)	
	TH-22	TH-42
Canada U.S.A.	5	25
Australia Europa Generale	12,5	25

- 1 Premere **[VFO]** per selezionare la posizione VFO.
- 2 Premere **[F]**, **[T/CT]**.
  - Sul quadrante compare l'indicazione dello scatto di frequenza in essere al momento.



- 3 Ruotando il comando **ENC/SQL**, in senso orario o antiorario, si passa progressivamente attraverso i vari scatti di frequenza disponibili.

- I valori selezionabili visualizzati sul quadrante, sono i seguenti:



- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[LAMP]** o **[MONI]**.

- Il nuovo formato del passo viene memorizzato e quindi viene ripristinata la visualizzazione precedente.

**Nota:** L'ampiezza dello scatto può essere predisposta su valori diversi, separatamente, per il VFO, il canale di chiamata, ed i canali di memoria.

### ■ Modifiche nelle Frequenze Visualizzate

La modifica dell'ampiezza dello scatto di frequenza può avere come conseguenza il cambiamento della frequenza visualizzata. La tabella seguente indica i casi in cui tale cambiamento ha luogo, e l'entità del cambiamento stesso.

Scatti di 5, 10, 15 o 20 kHz		→	Scatti di 12,5 o 25 kHz	
Frequenza visualizzata (decine e unità di kHz)			Frequenza visualizzata (decine e unità di kHz)	
00, 05, 10, 15			00	
20, 25, 30, 35			25	
40, 45, 50, 55			50	
60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95			75	

Scatti di 12,5 o 25 kHz		→	Scatti di 5, 10, 15 o 20 kHz	
Frequenza visualizzata (decine ed unità di kHz, e 500 Hz)			Frequenza visualizzata (decine ed unità di kHz)	
00			00	
12,5			10	
25			20	
37,5			30	
50			50	
62,5			60	
75			70	
87,5			80	

## INSERIMENTO DIRETTO DELLA FREQUENZA TRAMITE TASTIERA

Questa funzione è disponibile solo su ricetrasmittitori forniti di una tastiera DTMF. L'inserimento diretto, tramite la tastiera, della frequenza desiderata può rivelarsi il sistema più rapido per la selezione di una frequenza diversa, particolarmente quando l'ampiezza predisposta per gli scatti è piccola. Usare questo sistema se, ad esempio, la nuova frequenza desiderata dista oltre un centinaio di kHz da quella del momento, e non è stata preinserita in nessun canale di memoria.

1 Premere **[VFO]** per selezionare il VFO.

2 Digitare sulla tastiera la nuova frequenza desiderata.

- Per versioni con copertura della gamma di ricezione più larga di 10 MHz, è necessario inserire la cifra delle decine di MHz. In caso contrario, iniziare l'inserimento a partire dalla cifra delle unità di MHz.
- Se l'ampiezza dello scatto predisposta al momento è di 5, 10, 15 o 20 kHz, inserire i valori numerici sino alle unità di kHz. Per l'unità inserire 0 o 5.
- Se l'ampiezza dello scatto predisposta al momento è di 12,5 o 25 kHz, è sufficiente digitare la cifra delle decine di kHz per completare l'inserimento della frequenza. La cifra delle decine di kHz, e le cifre successive, vengono attivate automaticamente, come indicato nella tabella seguente, in relazione alla cifra che viene digitata come cifra delle decine di kHz.

- Se si inserisce una cifra al di fuori della gamma ammessa, ad eccezione della cifra delle unità di kHz, si fa visualizzare la cifra successiva più vicina, all'interno della gamma stessa. Per le unità di kHz, premendo da **[0]** a **[4]** si seleziona "0", e premendo da **[5]** a **[9]** si seleziona "5".

Cifra delle decine digitata	Frequenza ottenuta (kHz)	Cifra delle decine digitata	Frequenza ottenuta (kHz)
0	00	5	50
1	12,5	6	62,5
2	25	7	75
3	37,5	8	87,5
4	37,5	9	87,5

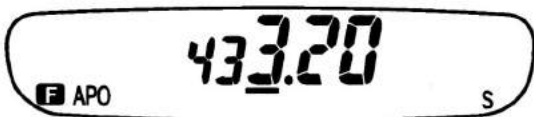
### Note:

- ▶ In caso di accidentale pressione di tasti diversi dai tasti delle cifre da **[0]** a **[9]**, o **[LAMP]** o **[MONI]**, oppure se il tasto seguente non viene premuto entro 10 secondi dal precedente, viene riattivata la frequenza predisposta precedentemente.
- ▶ Se si preme **[VFO]** mentre si sta inserendo la frequenza, i nuovi dati vengono accettati per le cifre già inserite, mentre per quelle ancora da inserire, rimangono invariati i dati precedenti.
- ▶ L'eventuale rotazione del comando **ENC/SQL** mentre si sta inserendo la frequenza, causa la cancellazione dei dati numerici appena inseriti, e la diminuzione o l'aumento della frequenza precedentemente visualizzata.

## CAMBI DI FREQUENZA A SCATTI DI 1 MHZ

Lo scatto di frequenza da 1 MHz consente una rapida escursione, sia ascendente che discendente, su tutta la gamma della banda, con un minimo di battute sul tasto.

- 1 Premere **[VFO]** per selezionare la posizione VFO.
- 2 Premere **[F]**.
  - La linea ubicata sotto la cifra delle unità di MHz inizia a lampeggiare.



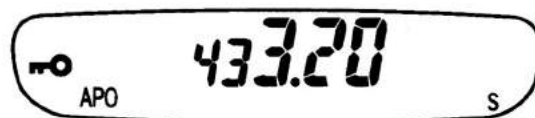
- 3 Ruotare il comando **ENC/SQL** per selezionare la cifra di Mhz desiderata.
- 4 Premere **[F]** per ritornare allo scatto di frequenza precedente.

## BLOCCAGGIO DEI TASTI

Per evitare l'accidentale cambiamento delle predisposizioni del ricetrasmittitore si possono bloccare i tasti ed il comando **ENC/SQL**.

Premere **[F]**, **[MR]**.

- Attivando la funzione di bloccaggio sul quadrante compare l'indicazione della "chiave".



- Ad ogni successiva pressione di questa combinazione di tasti, i tasti ed il comando **ENC/SQL** vengono alternativamente bloccati e sbloccati.

I seguenti tasti funzionano normalmente anche se la funzione di bloccaggio dei tasti è attivata:

**[MONI]**

**[LAMP]**

**[PTT]**

**[T/CT]** (solamente il TH-22E ed il TH-42E, con selezionato il valore di 1750 Hz)

Anche i tasti PF del microfono funzionano normalmente con la funzione di bloccaggio attivata, ma non è possibile assegnare alcuna nuova funzione ai tasti PF se prima non si disattiva la funzione di bloccaggio. Vedere pag. 50 per l'identificazione dei tasti PF del microfono ed ulteriori informazioni.

## SBLOCCAGGIO DEL COMANDO ENC/SQL

Con la funzione di bloccaggio dei tasti attivata, è possibile sbloccare solamente il comando **ENC/SQL**, lasciando gli altri tasti bloccati.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 06 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione nella quale si trova il comando **ENC/SQL** (bloccato o sbloccato).
  - La condizione normale del comando è "OFF" ("sbloccato").



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "ON" o "OFF".
  - OFF: Il comando **ENC/SQL** rimane bloccato, insieme agli altri tasti.
  - ON : Il comando **ENC/SQL** viene sbloccato mentre gli altri tasti rimangono bloccati.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]** per uscire dalla funzione del menu.

## ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DEL SEGNALE SONORO

Ad ogni pressione dei tasti, ad eccezione di **[MONI]**, **[LAMP]** e **[PTT]**, il ricetrasmittitore emette un breve segnale sonoro "bip". Premendo **[PTT]** si genera un segnale sonoro se la frequenza di trasmissione è al di fuori della banda di trasmissione. Il volume del segnale sonoro può essere regolato per mezzo del comando **PWR/VOL**.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 04 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione nella quale si trova il segnale sonoro (attivato o disattivato).
  - La condizione normale del comando è "ON" ("attivato").



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: Il segnale sonoro della tastiera viene disattivato.
  - ON : Il segnale sonoro della tastiera viene attivato.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

*Nota: Quando il tono di avvertimento viene attivato mentre la funzione del segnale acustico è disattivata, un allarme non risuona quando un segnale viene ricevuto.*

## TRASMISSIONE

### SELEZIONE DELLA POTENZA DI USCITA

È consigliabile, oltre che essere richiesto per legge, scegliere la minor potenza possibile che consente di comunicare senza problemi. Una tale scelta consente di prolungare la durata della batteria ed diminuisce i rischi di interferenze con altre comunicazioni sulla stessa banda.

Premere **[F]**, **[PTT]**.

- La condizione iniziale è la potenza ad alto livello (nessun indicatore appare).
- Ad ogni successiva pressione della suddetta combinazione di tasti, la potenza di uscita per la trasmissione viene modificata nell'ordine seguente:



Batterie	Alta	"L"	"EL"
PB-30	1,8 W	0,5 W	0,05 W <sup>1</sup>
PB-32/33	3,0 W <sup>2</sup>	0,5 W	0,05 W <sup>1</sup>
PB-34	5,0 W	0,5 W	0,05 W <sup>1</sup>
Alcaline	1,5 W	0,5 W	0,05 W <sup>1</sup>
Al manganese	1,5 W	0,5 W	0,05 W <sup>1</sup>

<sup>1</sup> TH-42A/AT/E: 0,03 W

<sup>2</sup> TH-42A/AT/E: 2,5 W

#### Note:

- ▶ Nel corso della trasmissione la potenza di trasmissione non può essere modificata.
- ▶ Le barre orizzontali che compaiono sul quadrante nel corso della trasmissione indicano il livello relativo di energia rimanente a disposizione nella batteria.

### TIMER PER INTERRUZIONI (TOT)

Alle volte può essere necessario, o opportuno, limitare la durata di una trasmissione entro un certo tempo massimo. Questa caratteristica può quindi rivelarsi utile per evitare interruzioni dei ripetitori, quando si accede ai ripetitori, o quando si cerca di conservare l'energia della batteria.

Selezionare il valore del timer più appropriato a seconda delle proprie esigenze.

- 1 Premere **[CALL]** + **POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 13 del menu.
  - Sul quadrante compare la situazione sulla quale il timer si trova predisposto.
  - La condizione normale del comando è "900" ("disattivato").



- 3 Agire su **[CALL]** ripetutamente per passare, progressivamente, attraverso i valori disponibili per il timer.
  - Si può scegliere fra i valori di 30, 60, 90, 180 o 900 secondi.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

Alla scadenza del tempo TOT previsto, il ricetrasmittitore passa automaticamente alla funzione di ricezione. Per riprendere la trasmissione rilasciare e premere di nuovo il tasto **[PTT]**.

## INTERDIZIONE DI TRASMISSIONE

La funzione di trasmissione può essere disattivata per impedirne l'uso a persone non autorizzate, o per eliminare il rischio di passare accidentalmente alla trasmissione.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 05 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione di interdizione della trasmissione (attivata o disattivata).
  - La condizione normale è "OFF".



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: Trasmissione possibile (L'indicazione "TX.S" scompare).
  - ON : Trasmissione interdetta (L'indicazione "TX.S" compare).
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

Se si preme **[PTT]** quando è attivata la funzione di interdizione della trasmissione, il ricetrasmittitore emette un segnale sonoro di rifiuto e non trasmette. Anche l'interruttore **PTT** di un qualsiasi microfono combinato con questo ricetrasmittitore per il comando a distanza, viene disattivato. Negli apparecchi delle versioni TH-22E e TH-42E, la tonalità a 1750 Hz non può essere trasmessa se è attivata la funzione di interdizione della trasmissione.

## BLOCCAGGIO DELLA FREQUENZA OCCUPATA

L'apparecchio dispone di un sistema per l'interdizione della trasmissione quando la frequenza utilizzata è occupata. Questa caratteristica è utile per eliminare il "raddoppio" (trasmissione simultanea) con altre stazioni.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 14 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione di bloccaggio della frequenza occupata (attivato o disattivato).
  - La condizione normale è "OFF".



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: Trasmissione possibile su una frequenza occupata.
  - ON : Trasmissione interdetta su una frequenza occupata.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

## CANALI PER LA MEMORIZZAZIONE

L'apparecchio dispone di 40 canali (numerati da 0 a 39) per la memorizzazione di frequenze e dati relativi. Ogni canale di memoria può essere usato come canale simplex (comunicazione unidirezionale) o duplex (comunicazione bidirezionale). In alternativa, possono anche essere memorizzate la deviazione di frequenza standard o non standard e la direzione della deviazione, necessarie per l'uso dei ripetitori. Vedere in proposito il paragrafo "FUNZIONAMENTO TRAMITE RIPETITORI" {pag. 27}.

In ogni memoria possono essere inseriti i dati sottoindicati.

Parametro	Canale simplex	Canale duplex
Frequenza di ricezione	SI	SI
Frequenza di trasmissione		SI
Frequenza della tonalità (CTCSS)	SI	SI
Condizione della tonalità / CTCSS	SI	SI
Scatto di frequenza	SI	SI
Condizione di spostamento, condizione di inversione	SI	N.D.
Codice DTSS e condizione DTSS	SI	SI

SI : Dato memorizzabile

N.D.: Funzione non disponibile

## MEMORIZZAZIONE DEI DATI

Esistono due metodi per poter memorizzare nei canali le frequenze di ricezione e trasmissione ed i dati relativi. Questi due metodi dipendono dalla relazione esistente fra le frequenze di trasmissione e di ricezione:

- Memoria simplex: Frequenza ricevente = Frequenza trasmittente
- Memoria duplex: Frequenza ricevente ≠ Inverso della Frequenza trasmittente

### ■ Memorie Simplex

- 1 Per mezzo delle funzioni VFO, richiamo della memoria o canale di chiamata, selezionare la frequenza desiderata ed i relativi dati ad essa associati (Tonalità, CTCSS, DTSS, ecc.).
- 2 Premere [F] (1 s) per attivare la funzione di memorizzazione.
- 3 Agire sul comando **ENC/SQL** per selezionare il canale desiderato.



#### 4 Premere [MR].

- La frequenza selezionata ed i dati relativi vengono memorizzati in quel canale.
- Se il canale di memoria prescelto al punto precedente contiene già dei dati, la nuova memorizzazione si sovrappone ai dati esistenti, cancellandoli.
- L'apparecchio ritorna automaticamente alla modalità precedente.

L'indicazione "▲" sotto al numero di canale indica quanto segue:

- Simbolo presente : Nel canale vi sono dati memorizzati.
- Simbolo lampeggiante: Canale disponibile.



#### ■ Memorie Duplex

- 1 Dopo aver memorizzato la frequenza di ricezione secondo la procedura descritta al precedente paragrafo sulle "Memorie simplex", selezionare la desiderata frequenza di trasmissione.
- 2 Premere [F] (1 s) per attivare la funzione di memorizzazione.
- 3 Agire sul comando **ENC/SQL** per selezionare la memoria che contiene la frequenza di ricezione.
- 4 Premere [PTT] + [MR].
  - La frequenza selezionata per la trasmissione viene memorizzata in quel canale, e l'apparecchio ritorna poi automaticamente alla modalità precedentemente utilizzata.
  - Se la memoria selezionata non contiene una frequenza di ricezione, il ricetrasmittitore emette un segnale sonoro "bip" e ritorna alla modalità precedente.
  - I dati associati a quella frequenza, quali la condizione e la frequenza della tonalità, lo scatto di frequenza, e la condizione ed il codice DTSS non vengono sovrapposti a dati eventualmente già esistenti. I dati concernenti la condizione di spostamento della trasmissione e la condizione di inversione, invece, vengono cancellati.

## **RICHIAMO DELLE MEMORIE**

### **■ Tramite il Comando ENC/SQL**

- 1 Premere **[MR]**.
  - Viene richiamata l'ultima memoria utilizzata.
  - Se tutti i canali sono vuoti, il ricetrasmittitore emette un segnale sonoro "bip", ed il richiamo della memoria non viene selezionato.
- 2 Agire sul comando **ENC/SQL** per selezionare la memoria desiderata.
  - In senso orario: Il numero del canale aumenta.
  - In senso antiorario: Il numero del canale diminuisce.
  - I canali senza dati memorizzati non possono essere richiamati.

### **■ Tramite la Tastiera**

- 1 Premere **[MR]**.
  - Viene richiamato l'ultimo canale di memoria utilizzato.
- 2 Digitare il numero di 2 cifre corrispondente alla memoria che si vuole richiamare.
  - I canali senza dati memorizzati non possono essere richiamati.

*Nota: Richiamando un canale di memoria duplex, sul quadrante, alla sinistra della frequenza di ricezione, compare l'indicazione "F". Per visualizzare la frequenza di trasmissione premere **[REV]**.*

## **TRASFERIMENTI MEMORIA → VFO**

Il trasferimento del contenuto di una memoria, o del canale di chiamata, al VFO, può rivelarsi utile se si desidera cercare altre stazioni, o una frequenza libera, nelle vicinanze della memoria selezionata, o della frequenza del canale di chiamata. Si tratta di una procedura molto rapida, che si può usare di frequente, specialmente se si vuole esplorare la banda.

- 1 Premere **[MR]** per attivare la funzione di richiamo della memoria, o **[CALL]** per selezionare il canale di chiamata.
- 2 Per mezzo del comando **ENC/SQL** richiamare la memoria desiderata.
  - Questo passo non è necessario se è stato selezionato il canale di chiamata.
- 3 Premere **[F]**, **[VFO]**.
  - L'intero contenuto della memoria, o del canale di chiamata, viene copiato nel VFO.
  - Una frequenza di trasmissione da una memoria in duplex, o da un canale di chiamata in duplex, non possono venire trasferite al VFO.

## CANCELLAZIONE DELLE MEMORIE

Sebbene sia sempre possibile sovrapporre nuovi dati a quelli esistenti nelle memorie, in certi casi si può desiderare di cancellare il contenuto di una certa memoria senza inserire nuovi dati. Questa operazione si rivela molto utile per liberare dei canali che non sono più utilizzati, in modo da poter rapidamente identificare i canali disponibili per l'eventuale inserimento di nuove frequenze.

- 1 Premere **[MR]** per selezionare il richiamo della memoria.
- 2 Usare il comando **ENC/SQL**, o i tasti numerici, per selezionare la memoria desiderata.
- 3 Spegnere l'apparecchio.
- 4 Premere **[MR] + POWER ON**.
  - I contenuti del canale di memoria vengono cancellati e trasferiti sul VFO. Il VFO viene selezionato.

## CANALE DI CHIAMATA

Il canale di chiamata può essere utilizzato per memorizzare una qualsiasi frequenza, compresa nella gamma operativa del ricetrasmittitore, che si desidera fissare come frequenza d'uso normale. In qualsiasi modalità, il canale di chiamata può quindi sempre essere selezionato rapidamente. Se desiderato, si può usare il canale di chiamata solamente come canale di emergenza per un gruppo di frequenza, da usare per comunicazioni urgenti. In tal caso la funzione di chiamata per esplorazione {pag. 38} si rivela assai utile.

### ■ Richiamo del Canale di Chiamata

Premere **[CALL]** per richiamare il contenuto del canale di chiamata.

- Premendo di nuovo **[CALL]** si ritorna alla modalità precedente.
- Il comando **ENC/SQL** non funziona quando è stato selezionato il canale di chiamata.

Le condizioni operative normali del canale di chiamata sono le seguenti:

Modello	Condizioni normali (MHz)	
	TH-22	TH-42
Canada U.S.A.	144,000	440,000
Australia Europa Generale	144,000	430,000

Il contenuto del canale di chiamata non può essere cancellato, ma se ne possono modificare i dati sovrapponendo dei nuovi dati a quelli esistenti, nel modo descritto qui di seguito.

### ■ Modifica del Contenuto del Canale di Chiamata (Simplex)

- 1 Per mezzo della funzione VFO o del richiamo della memoria, selezionare la frequenza desiderata ed i dati ad essa associati (Tonalità, CTCSS, DTSS, ecc.).
- 2 Premere **[F] (1 s)** per attivare la funzione di memorizzazione.
- 3 Premere **[CALL]**.
  - La frequenza selezionata ed i dati ad essa associati vengono memorizzati nel canale di chiamata, e l'apparecchio ritorna alla modalità precedente.

### ■ Modifica del Contenuto del Canale di Chiamata (Duplex)

- 1 Dopo aver memorizzato la frequenza di ricezione in base alle istruzioni del precedente paragrafo "Modifica del contenuto del canale di chiamata (simplex)", selezionare la frequenza di trasmissione desiderata.
- 2 Premere **[F] (1 s)** per attivare la funzione di memorizzazione.
- 3 Premere **[PTT] + [CALL]**.
  - La frequenza di trasmissione selezionata viene memorizzata nel canale di chiamata, e l'apparecchio ritorna alla modalità precedente.

## FUNZIONE DI VISUALIZZAZIONE DEL CANALE

Attivando questa funzione, il ricetrasmittitore seleziona la funzione di richiamo della memoria e visualizza solamente il numero di un canale di memoria anziché la frequenza. Nel corso di esercitazioni per emergenze, o per comunicazioni di emergenza, o se si partecipa a delle comunicazioni che riguardano eventi importanti, il funzionamento canalizzato può aumentare l'efficienza operativa e mantenere la sicurezza delle comunicazioni, ove richiesto.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 12 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione di visualizzazione del canale (attivata o disattivata).
  - La condizione normale è "OFF" ("disattivata").



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: Visualizzazione del canale disattivata
  - ON : Visualizzazione del canale attivata.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

**Note:**

- ▶ La funzione di visualizzazione del canale può essere utilizzata solo se vi è almeno un canale con dati memorizzati.
- ▶ Le funzioni della seguente tabella non possono essere utilizzate se la funzione di visualizzazione del canale è attivata.

Non operativo con visualizzazione del canale attivata	Vedere pag.	Non operativo con visualizzazione del canale attivata	Vedere pag.
VFO	—	Inserimento in memoria	21
Canale di chiamata	24	Memorizzazione del canale di chiamata	25
Esplorazione VFO	38	Selezione manuale della deviazione	29
Esplorazione della chiamata	38	Cancellazione delle memorie	24
Trasferimento Memoria → VFO	23	Inizializzazione memoria	26
Modifica dell'ampiezza dello scatto di frequenza	14	Azzeramento VFO	26
Scatto di 1 MHz	17		

**INIZIALIZZAZIONE DELLA MEMORIA**

Se il ricetrasmittitore sembra funzionare in modo non corretto, la semplice operazione di inizializzazione (ripristino alle condizioni iniziali) può forse risolvere il problema.

Ricordare però che l'inizializzazione della memoria significa che tutti i dati eventualmente memorizzati nei singoli canali dovranno essere nuovamente predisposti, nel caso in cui li si voglia riutilizzare. Vista sotto un altro aspetto, l'inizializzazione è un metodo molto rapido per cancellare completamente tutti i dati da tutte le memorie.

**■ Riassetto Parziale**

Per inizializzare il solo VFO, premere **[VFO] + POWER ON**.

- Rilasciando il tasto **[VFO]**, la funzione VFO risulterà azzerata.

**■ Riassetto Completo**

Per inizializzare i canali della memoria, premere **[F] + POWER ON**.

- Rilasciando il tasto **[F]**, tutti i dati in memoria vengono cancellati.


Valori di ripristino (ritorno alle condizioni iniziali) predisposti in fabbrica

Modello	TH-22 Condizione iniziale			TH-42 Condizione iniziale		
	Freq. VFO	Scatto di freq.	Freq. della tonalità	Freq. VFO	Scatto di freq.	Freq. della tonalità
Canada U.S.A.	144,000	5 kHz	88,5 Hz	440,000	25 kHz	88,5 Hz
Australia	144,000	12,5 kHz	88,5 Hz	430,000	25 kHz	88,5 Hz
Europa	144,000	12,5 kHz	1750 Hz	430,000	25 kHz	1750 Hz
Generale	144,000	12,5 kHz	88,5 Hz	430,000	25 kHz	88,5 Hz

## FUNZIONAMENTO TRAMITE RIPETITORI

### DEVIAZIONI DEL TRASMETTITORE

Tutti i ripetitori per radio amatori fanno uso di frequenze separate per la ricezione e la trasmissione. La frequenza di trasmissione può essere più alta o più bassa della frequenza di ricezione, ma la differenza fra le frequenze è sempre un'entità standard o "deviazione standard". La maggior parte delle configurazioni per ripetitori rientrano in una delle seguenti categorie:

Direzione della deviazione	TH-22A/AT/E	TH-42A/AT	TH-42E
+	+ 600 kHz	+ 5 MHz	+ 1,6 MHz
-	- 600 kHz	- 5 MHz	- 1,6 MHz
	N. D.	N. D.	- 7,6 MHz

N. D.: Non disponibile

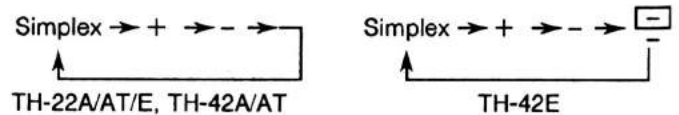
La direzione della deviazione di trasmissione e la sua entità possono essere modificate, sia nella funzione VFO, che in richiamo di memoria, che in canale di chiamata.

### SELEZIONE DELLA DIREZIONE DELLA DEVIAZIONE

Questa funzione pone la frequenza di trasmissione di una entità fissa più in alto (+) o più in basso (-) rispetto alla frequenza di ricezione. Per la modifica dell'entità di deviazione, vedere il paragrafo "Selezione manuale delle entità di deviazione" {pag. 29}.

Premere [F], [REV].

- La condizione normale è il "simplex" (deviazione zero).
- Ad ogni pressione della combinazione di tasti indicata, la posizione della deviazione cambia nel modo seguente:



Se la deviazione della frequenza di trasmissione cade al di fuori della banda di trasmissione, la trasmissione viene impedita sino a quando la frequenza di trasmissione viene riportata all'interno della banda stessa, con uno dei seguenti metodi:

- Ulteriore spostamento della frequenza di ricezione verso l'interno della banda amatoriale.
- Riduzione dell'entità della deviazione (vedere "Selezione manuale delle entità di deviazione" a {pag. 29}).
- Inversione della direzione della deviazione.

## DEVIAZIONE AUTOMATICA PER LA TRASMISSIONE

### ■ Modelli per gli U.S.A. e il Canada

Le deviazioni automatiche per il modello TH-22AT venduto in questi Paesi sono programmate secondo i piani di banda standard ARRL ("American Radio Relay League", "Lega Americana per i collegamenti radio"), per la direzione della deviazione dei ripetitori. Questa programmazione può essere modificata utilizzando le procedure descritte al precedente paragrafo "Selezione della direzione della deviazione". Rivolgersi alla propria associazione nazionale di radioamatori per conoscere i più recenti piani di banda disponibili, che specificano l'uso delle banda in relazione alla modalità ed al genere di attività.

	145,1	145,5	146,0	146,4	146,6	147,0	147,4	147,6	148,0 MHz
	S	-	S	+	S	-	+	S	-

S: Simplex

### ■ Modelli per l'Europa

La deviazione automatica per il modello TH-22E è programmata nel modo seguente:

	145,600	145,800	MHz
	S	-	S

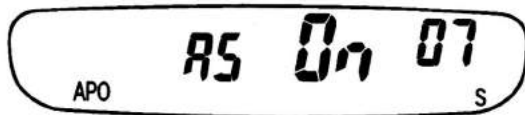
S: Simplex

Se la deviazione automatica è attivata, la deviazione inserita manualmente rimane valida se non si cambia frequenza. Se la deviazione automatica è stata disattivata, la deviazione inserita manualmente rimane valida anche dopo aver cambiato la frequenza.

## ■ Cancellazione della Deviazione Automatica

La deviazione automatica può essere cancellata nel modo seguente:

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 07 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione nella quale si trova la deviazione automatica (attivata o disattivata).
  - La condizione normale del comando è "ON" ("attivata") per i modelli TH-22 venduti negli U.S.A., in Canada e in Europa. Per tutti gli altri modelli, la condizione iniziale è "OFF" ("disattivata").



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: Cancellazione della deviazione automatica
  - ON : Ripristino della deviazione automatica
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

*Nota: La deviazione automatica riprende a funzionare quando, dopo averla nuovamente ripristinata, o dopo aver trasferito i contenuti delle memorie alla funzione VFO, viene selezionata una nuova frequenza.*

## SELEZIONE MANUALE DEI VALORI DI DEVIATIONE

Per modificare l'entità della deviazione, eseguire la seguente procedura:

- 1 Premere **[F] (1 s)**, **[REV]**.
- 2 Agire sul comando **ENC/SQL** per selezionare il valore desiderato.
  - I valori possono variare nella gamma da 0,00 MHz a 99,95 MHz, a scatti di 50 kHz.
- 3 Memorizzare il valore selezionato premendo un tasto qualunque, ad eccezione di **[MONI]** o **[LAMP]**.
  - L'apparecchio ritorna alla modalità precedente.

Prima di modificare la deviazione ricordare i punti seguenti:

- La deviazione standard di 1,6 MHz per il modello TH-42E può essere modificata, ma il valore di 7,6 MHz non è configurabile.
- Non è possibile predisporre deviazioni diverse per la funzione VFO e per le memorie.
- Il nuovo valore predisposto manualmente viene usato anche nel caso in cui venga attivata la deviazione automatica.



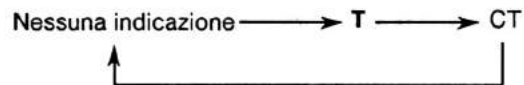
## FUNZIONE DI INVERSIONE

Ad ogni successiva pressione del tasto **[REV]**, la frequenza di ricezione e la frequenza di trasmissione vengono invertite. Usando questa funzione mentre si sta ricevendo un ripetitore è possibile controllare la potenza di una stazione che fa uso di quel ripetitore. Se il segnale della stazione è forte, è consigliabile spostarsi su una frequenza simplex per continuare il contatto e liberare il ripetitore.

- Se, a seguito dell'operazione di inversione, la frequenza di ricezione venisse a trovarsi al di fuori della gamma delle frequenze di ricezione del ricetrasmittitore, entra in funzione un segnale sonoro di indicazione di errore quando si preme il tasto **[REV]**, e l'inversione non ha luogo.
- Se, a seguito della pressione del tasto **[PTT]**, la frequenza di trasmissione venisse a trovarsi al di fuori della gamma delle frequenze del ricetrasmittitore, la pressione del tasto **[PTT]** causa l'attivazione di un segnale sonoro di avvertimento, e viene invece selezionata la ricezione.
- L'inversione non può essere attivata mentre si tiene premuto **[PTT]**.
- La deviazione automatica non può essere utilizzata mentre è attivata la funzione di inversione.

## ACCESSO ALLA TONALITÀ

Ad ogni successiva pressione del tasto **[T/CT]**, le funzioni di tonalità e CTCSS vengono attivate nel seguente ordine:



Nessuna indicazione: La tonalità subaudio non viene trasmessa e il filtraggio della tonalità non funziona.

T : La tonalità subaudio viene trasmessa.

CT : La tonalità subaudio viene trasmessa e il filtraggio della tonalità è operativo.

### Note:

- ▶ Premendo il tasto **[T/CT]** con il modulo CTCSS TSU-8 non installato, sul quadrante compare l'indicazione "CT", ma la funzione CTCSS non è operativa.

Solo per i modelli TH-22E e TH-42E

- ▶ Se si preme **[T/CT]** con selezionata la frequenza di 1750 Hz, vengono trasmesse tonalità a 1750 Hz, ed in questo periodo sul quadrante compare l'indicazione "T". Rilasciando il tasto **[T/CT]** si arresta la trasmissione e l'indicazione "T" scompare.
- ▶ Se si preme **[T/CT]** mentre è selezionata una frequenza diversa da 1750 Hz, la tonalità si attiva e si disattiva.
- ▶ Se si seleziona la frequenza 1750 Hz mentre la tonalità è disattivata, anche agendo sul tasto **[T/CT]** la situazione tonalità-CTCSS non cambia. Se si seleziona la frequenza 1750 Hz mentre la funzione di tonalità o la funzione CTCSS sono attivate, l'indicazione "T" o "CT" scompare.

Spesso, per accedere ad un ripetitore è necessaria una frequenza di tonalità. Ad esempio, negli Stati Uniti ed in Canada può essere necessaria la frequenza di 88,5 Hz, ed in Europa la frequenza di 1750 Hz. Le frequenze di tonalità selezionabili sono riportate nella tabella seguente. Nei modelli TH-22E e TH-42E si può selezionare anche la frequenza di 1750 Hz.

No.	Freq. (Hz)	No.	Freq. (Hz)	No.	Freq. (Hz)	No.	Freq. (Hz)
01	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
02	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
03	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
04	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
05	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
06	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
07	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
08	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
09	91,5	19	127,3	29	179,9		
10	94,8	20	131,8	30	186,2		

La seguente procedura consente di selezionare una qualunque delle tonalità disponibili.

- 1 Premere **[F] (1 s)**, **[T/CT]**.
- 2 Ruotare opportunamente il comando **ENC/SQL** per selezionare la frequenza di tonalità desiderata.
- 3 Per memorizzare il valore selezionato premere uno qualunque dei tasti, eccetto **[MONI]** o **[LAMP]**.

## INTERCONNESSIONE SU RETE TELEFONICA

(modelli per gli U.S.A. e il Canada)

Certi ripetitore offrono il servizio di interconnessione su rete telefonica. Questa caratteristica consente di chiamare dal ricetrasmittitore un numero telefonico, e di condurre una normale conversazione telefonica. Questa funzione dei ripetitori non può essere usata per le normali comunicazioni commerciali, ma serve a salvare delle vite se usata in modo appropriato durante emergenze.

Questa funzione di interconnessione richiede l'uso di una tastiera DTMF ("Dual Tone Multi-Frequency": tastiera a plurifrequenza, a doppia tonalità). Questa tastiera comprende i dodici tasti normalmente disponibili in un telefono, ed altri quattro tasti addizionali (A, B, C e D). Questi tasti addizionali sono necessari per l'esecuzione di varie operazioni di controllo da parte di taluni sistemi di ripetitori.

### ■ Attivazione della Tastiera

- 1 Premere e tenere premuto **[PTT]**.
- 2 Premere i tasti nell'ordine, per trasmettere le tonalità.
  - Per generare delle tonalità a frequenza singola, a scopo di prova, premere il tasto **[MONI]** prima di premere uno dei singoli tasti da **[1]** a **[8]**.

### Tonalità DTMF

Freq. (Hz)	1209	1336	1477	1633
697	1	2	3	A
770	4	5	6	B
852	7	8	9	C
941	*	0	#	D

### Tonalità a frequenza singola

Tasto	Freq. (Hz)	Tasto	Freq. (Hz)
1	697	5	1209
2	770	6	1336
3	852	7	1477
4	941	8	1633

**Nota:** Certi ripetitori richiedono uno speciale ordine di uso dei tasti per poter attivare la funzione di interconnessione telefonica. Rivolgersi all'operatore.

## MEMORIA A PLURI-FREQUENZA A DOPPIA TONALITÀ (DTMF)

Questa funzione è disponibile solo su ricetrasmittitori forniti di una tastiera DTMF.

### ■ Chiamate DTMF

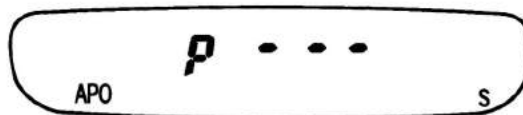
Per effettuare una chiamata DTMF, tenere premuto il tasto **[PTT]** e premere uno qualunque dei tasti da **[0]** a **[9]**, **[A]**, **[B]**, **[C]**, **[D]**, **[\*]** o **[#]**.

- Il microfono viene silenziato e vengono invece trasmesse le corrispondenti tonalità DTMF, la cui emissione può essere controllata ascoltando l'audio dall'altoparlante.
- Se si premono due tasti, viene inviata solamente la combinazione della tonalità corrispondente al tasto premuto per primo.

### ■ Memorizzazione di Numeri DTMF

Per memorizzare un numero DTMF in una memoria dedicata, da 1 a 5, agire come segue.

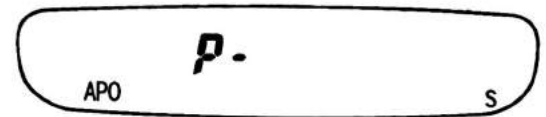
- 1 Premere **[F] (1 s)**, **[3]** per selezionare la funzione di memorizzazione DTMF.



- 2 Digitare sulla tastiera le cifre DTMF desiderate (15 al massimo).
  - Per correggere dei dati inseriti accidentalmente per errore, premere **[VFO]** e riprendere l'inserimento dall'inizio.
  - Per interrompere il processo di inserimento premere **[CALL]**. L'apparecchio ritorna alla modalità precedente.
- 3 Premere **[MR]**, e uno dei tasti da **[1]** a **[5]**.
  - Premere il solo tasto del numero corrispondente alla memoria desiderata.
  - L'apparecchio ritorna alla modalità precedente.

## ■ Conferma dei Numeri DTMF Memorizzati

- 1 Premere **[F]**, **[3]**.
  - Sul quadrante compare la seguente visualizzazione:



- 2 Inserire il canale (da 1 a 5) della memoria DTMF che contiene il numero DTMF desiderato.
  - Le cifre del numero DTMF vengono visualizzate sul quadrante.
  - La selezione di un canale di memoria DTMF che non possiede un numero DTMF memorizzato causa il ripristino della visualizzazione precedente.

## ■ Trasmissione di Numeri DTMF Memorizzati

Per la trasmissione di un numero DTMF memorizzato agire nel modo seguente:

- 1 Premere **[PTT] + [CALL]**, e continuare a tenere **[PTT]** premuto.

- Sul quadrante compare la seguente visualizzazione:



- 2 Digitare la memoria DTMF (da 1 a 5) contenente il numero DTMF che si vuole trasmettere.

- Le cifre DTMF memorizzate vengono visualizzate nel corso della trasmissione.
- Anche rilasciando **[PTT]**, la trasmissione continua senza interruzione sino a quando tutte le cifre sono state completamente trasmesse.
- La selezione di un canale di memoria DTMF privo di numero di memoria memorizzato causa il ripristino della visualizzazione precedente.

## ■ Attivazione del Prolungamento della Trasmissione DTMF

Risulta più facile inserire una lunga serie di cifre se non si deve tenere premuto il tasto **[PTT]** mentre si digitano le cifre stesse. Attivando questa funzione si fa in modo che il ricetrasmittitore rimanga in condizione di trasmissione per 2 secondi dopo la pressione di ogni tasto.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.

- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 09 del menu.

- Sul quadrante compare l'indicazione della situazione nella quale si trova la funzione di prolungamento della trasmissione (attivata o disattivata).
- La condizione normale del comando è "OFF" ("disattivata").



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".

- OFF: Prolungamento della trasmissione disattivato.
- ON : Prolungamento della trasmissione attivato

- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

## ESPLORAZIONE

L'esplorazione è una caratteristica molto utile per poter ascoltare le frequenze desiderate senza dover continuamente azionare l'apparecchio stesso. La piena utilizzazione dei quattro tipi di esplorazione contribuirà ad ampliare le capacità di ascolto, con un conseguente aumento dell'efficienza operativa.

I quattro tipi di esplorazione sono i seguenti:

Tipo di esplorazione	Scopo
Esplorazione della memoria	Rapido aggiornamento sulle condizioni di attivazione delle frequenze di maggior uso.
Esplorazione VFO	Aggiornamento generale sulle condizioni di attivazione della banda.
Esplorazione di chiamata e VFO	Controllo del canale di chiamata, e di qualsiasi altra frequenza VFO.
Esplorazione di chiamata e della memoria	Controllo contemporaneo del canale di chiamata e della frequenza di maggior uso.

Se i tasti PF di un microfono usato anche per il comando a distanza del ricetrasmittitore, possiedono le funzioni di rovesciamento UP e DOWN, la direzione di esplorazione può essere invertita facendo uso di questi tasti. Vedere pag. 50 per l'identificazione dei tasti PF del microfono ed ulteriori informazioni.

### Note:

- ▶ Se le funzioni di chiamata selettiva o di allarme di tonalità sono attivate, l'esplorazione non può funzionare.
- ▶ Con la funzione CTCSS attivata, l'esplorazione si arresta e il taglio si apre solamente per i segnali che contengono la stessa tonalità CTCSS memorizzata nel proprio ricetrasmittitore.
- ▶ Con la funzione DTSS attivata, l'esplorazione si arresta per qualunque segnale ricevuto, ma il taglio si apre solamente per i segnali che contengono lo stesso codice DTSS memorizzato nel proprio ricetrasmittitore.
- ▶ Quando entrambe le funzioni CTCSS e DTSS sono attivate, l'esplorazione si arresta per i segnali che contengono la corrispondente tonalità CTCSS, ma il taglio si apre solamente quando viene ricevuto il corrispondente codice DTSS.

## METODI DI RIPRESA DELL'ESPLORAZIONE

Quando si fa uso della funzione di esplorazione, è necessario decidere a quali condizioni si vuole che il ricetrasmittitore riprenda l'esplorazione dopo aver individuato un certo segnale ed essersi arrestato in corrispondenza dello stesso. Si può scegliere fra esplorazione operante a tempo, ed esplorazione controllata dalla portante. La condizione normale dell'apparecchio è l'esplorazione operante a tempo.

### ■ Esplorazione Operante a Tempo

Il ricetrasmittitore interrompe l'esplorazione dopo aver individuato un segnale, rimane in quella posizione per circa 5 secondi, e riprende poi l'esplorazione anche se il segnale è ancora presente.

### ■ Esplorazione Controllata dalla Portante

Il ricetrasmittitore interrompe l'esplorazione dopo aver individuato un segnale, e rimane in quella posizione sino a quando il segnale cade. Vi è un ritardo di 2 secondi fra la caduta del segnale e la ripresa dell'esplorazione per consentire ad una qualsiasi stazione che eventualmente risponda, di dare inizio alla trasmissione.

## SELEZIONE DEL METODO DI RIPRESA DELL'ESPLORAZIONE

Per passare dal metodo di esplorazione operante a tempo al metodo di esplorazione controllata dalla portante, o viceversa, agire nel modo seguente.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 03 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione del metodo di ripresa dell'esplorazione in essere al momento.
  - La condizione normale è "TO" (esplorazione operante a tempo).



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "TO" o "CO".
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

*Nota: Premendo, e tenendo premuto [MONI] nel corso dell'esplorazione si arresta l'esplorazione stessa, indipendentemente dal metodo di ripresa (a tempo o a controllo della portante) selezionato. Rilasciando il tasto [MONI] l'esplorazione riprende.*

## ESPLORAZIONE DELLA MEMORIA

L'esplorazione della memoria consente di esplorare tutti i canali contenenti dei dati memorizzati.

### 1 Premere **[MR]** (1 s).

- L'esplorazione ha inizio a partire dal canale che era stato richiamato per ultimo, e risalendo all'indietro verso tutti gli altri canali.

### 2 Per invertire la direzione dell'esplorazione ed esplorare i canali in senso discendente, ruotare il comando **ENC/SQL** in senso antiorario.

- Esplorazione ascendente : Ruotare **ENC/SQL** in senso orario.
- Esplorazione discendente : Ruotare **ENC/SQL** in senso antiorario.

### 3 Per cancellare la funzione di esplorazione della memoria, premere un tasto qualunque, eccetto **[MONI]** o **[LAMP]**.

Perchè la funzione di scansione funzioni è necessario che almeno 2 canali di memoria contengano dei dati. Inoltre, almeno 2 canali di memoria non devono essere esclusi.

## ■ Esclusione di Canali di Memoria

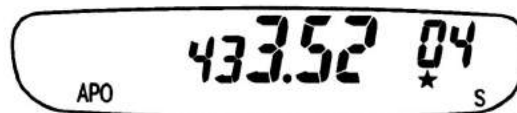
Nel corso dell'esplorazione, può capitare di voler saltare oltre certi specifici canali di memoria.

### 1 Premere **[MR]** per selezionare il richiamo della memoria.

### 2 Per mezzo del comando **ENC/SQL**, o dei tasti numerici, selezionare la memoria che si desidera escludere.

### 3 Premere **[F]** (1 s), **[LAMP]** per designare l'esclusione del canale selezionato.

- Se vi sono canali esclusi, sul quadrante compare il simbolo della "★".



- Ad ogni successiva pressione di questa combinazione di tasti, la condizione di esclusione per il canale selezionato viene alternativamente inserita e disinserita.
- La condizione normale è quella di canale non escluso.



## ESPLORAZIONE DELLA FUNZIONE VFO

L'esplorazione VFO consente di verificare, con l'ampiezza dello scatto di frequenza in uso al momento, tutte le frequenze sintonizzabili per mezzo della funzione VFO.

### 1 Premere [VFO] (1 s).

- L'esplorazione ha inizio dalla frequenza visualizzata al momento, e prosegue in senso ascendente.

### 2 Per invertire la direzione dell'esplorazione ed esplorare le frequenze in senso discendente, ruotare il comando ENC/SQL in senso antiorario.

- Esplorazione ascendente : Ruotare **ENC/SQL** in senso orario.
- Esplorazione discendente : Ruotare **ENC/SQL** in senso antiorario.

### 3 Per cancellare la funzione di esplorazione VFO, premere un tasto qualunque, eccetto [MONI] o [LAMP].

## ESPLORAZIONE DI CHIAMATA E DELLA FUNZIONE VFO

Questo tipo di esplorazione consente di controllare allo stesso tempo il canale di chiamata e la frequenza VFO in essere al momento.

### 1 Premere [VFO].

### 2 Premere [CALL] (1 s).

### 3 Per cancellare l'esplorazione di chiamata e VFO, premere un tasto qualunque, eccetto [MONI] o [LAMP].

## ESPLORAZIONE DI CHIAMATA E DELLA MEMORIA

Questo tipo di esplorazione consente di controllare allo stesso tempo il canale di chiamata e la memoria usata per ultima.

### 1 Premere [MR].

### 2 Premere [CALL] (1 s).

### 3 Per cancellare l'esplorazione di chiamata e della memoria, premere un tasto qualunque, eccetto [MONI] o [LAMP].

## CONSERVAZIONE DI ENERGIA

### RISPARMIO DELLA BATTERIA

La funzione di risparmio della batteria viene attivata quando il taglio è chiuso, e non si preme alcun tasto per oltre 5 secondi. Questa funzione però si disattiva se si preme un qualunque tasto, o se il taglio viene aperto. Se la funzione di taglio si richiude, e trascorrono oltre 5 secondi senza che sia stato utilizzato alcun tasto, la funzione di risparmio della batteria entra di nuovo in funzione.

Questa funzione non si attiva nel corso dell'esplorazione.

Per attivare la funzione di risparmio della batteria, agire nel modo seguente:

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 01 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione nella quale si trova la funzione di risparmio della batteria (attivata o disattivata).
  - La condizione normale della funzione è "ON" ("attivata").



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: Risparmio della batteria disattivato (L'indicazione "S" scompare).
  - ON : Risparmio della batteria attivato (L'indicazione "S" compare).
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO (APO)

Trascorsa oltre un'ora senza alcun intervento sui tasti, la funzione di spegnimento automatico disattiva l'apparecchio. Un minuto prima della disattivazione, però, l'indicazione APO inizia a lampeggiare ed entra anche in funzione un segnale acustico di avvertimento. Quando l'alimentazione viene disattivata dalla funzione APO, la frequenza scompare dal display ma l'indicazione "APO" continua a lampeggiare. Se la funzione di taglio del ricetrasmittitore si apre, o se si agisce su uno qualunque dei tasti, nel corso dell'ora di tempo durante la quale la funzione di APO rimane attivata, il timer che effettua il conteggio del tempo, viene riavanzato. Se il taglio si chiude, o non si agisce più sui tasti, il timer riprende il conteggio da zero sino al trascorrere di un'ora. Notare che la funzione APO non spegne l'apparecchio se è attivata la funzione di allarme della tonalità.

Per attivare la funzione di APO, agire nel modo seguente:

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 02 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione della situazione nella quale si trova la funzione di APO.
  - La condizione normale della funzione è "ON".



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
    - OFF: APO disattivato (L'indicazione "APO" scompare).
    - ON : APO attivato (L'indicazione "APO" compare).
  - 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.
- Per riaccendere il ricetrasmittitore disattivato per mezzo della funzione di APO, agire sul comando **PWR/VOL**.

## CTCSS (SISTEMA DI TAGLIO CODIFICATO A TONALITÀ CONTINUA)

La caratteristica CTCSS è disponibile solo quando l'unità CTCSS TSU-8 viene installata.

Il sistema CTCSS funziona utilizzando delle tonalità subaudio che vengono sovrapposte su di un segnale trasmesso, per il controllo del taglio del ricevitore. Se usato in combinazione con il taglio del rumore, il sistema CTCSS fornisce un metodo molto semplice per scegliere selettivamente le stazioni che si intende ascoltare. Questo ricetrasmittitore dispone di 38 frequenze CTCSS standardizzate.

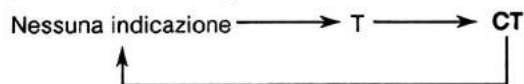
Facendo uso di questo sistema l'ascolto diviene meno faticoso, perchè si percepiscono solamente le stazioni di una certa particolare frequenza che trasmettono la tonalità CTCSS prescelta.

### SELEZIONE DELLE FREQUENZE CTCSS

Vedere a pag. 31 la tabella delle frequenze disponibili, e la procedura per la scelta delle frequenza desiderata.

### USO DELLA FUNZIONE CTCSS

Per attivare la funzione CTCSS agire sul tasto **[T/CT]** sino a quando sul quadrante compare l'indicazione "CT". Ad ogni successiva pressione del tasto **[T/CT]**, l'indicazione del quadrante cambia nel seguente ordine:



Nessuna indicazione: La tonalità subaudio non viene trasmessa e il filtraggio della tonalità non funziona.

T : La tonalità subaudio viene trasmessa.

CT : La tonalità subaudio viene trasmessa e il filtraggio della tonalità è operativo.

Dopo aver attivato la funzione CTCSS, lo squelch non si apre finchè viene ricevuto un segnale che possiede il tono CTCSS selezionato sovrapposto ad esso.

Per disattivare la funzione CTCSS premere nuovamente **[T/CT]**.

#### Note:

- ▶ Senza il TSU-8 CTCSS unit, premendo il tasto **[T/CT]** l'indicazione "CT" compare comunque sul quadrante, ma la funzione CTCSS non è operativa.
- ▶ Se si utilizzano le funzioni DTSS o di chiamata selettiva, in concomitanza con il sistema CTCSS, il taglio si apre solamente se viene ricevuta la corretta tonalità CTCSS, ed il codice DTSS o il codice di chiamata selettiva corrisponde al codice memorizzato nel ricetrasmittitore.
- ▶ Solo per i modelli TH-22E e TH-42E:

La scelta della tonalità a 1750 Hz, oltre ad impedire il funzionamento del sistema CTCSS, disattiva automaticamente il sistema stesso qualora la funzione, in quel momento si trovi attivata. Non appena viene selezionata una frequenza di tonalità diversa da 1750 Hz, la precedente condizione della funzione CTCSS (attivata o disattivata) viene ripristinata.

## DTSS (SISTEMA DI TAGLIO A DOPPIA TONALITÀ)

Il sistema DTSS è utilizzabile solamente nei ricetrasmittitori che dispongono di una tastiera DTMF.

Il sistema DTSS fornisce un metodo più raffinato del sistema CTCSS per comunicare selettivamente con certe stazioni specifiche. Un totale di 1000 codici DTMF ("Dual Tone Multi-Frequency" = a multifrequenza a doppia tonalità) di 3 cifre possono essere usati per indirizzarsi alle stazioni con le quali si intende comunicare. Questi codici possono essere modificati molto facilmente, e periodicamente, secondo necessità. Grazie alla notevole quantità di codici diversi, possono essere stabiliti delle grandi reti di comunicazione che fanno uso del sistema DTSS per chiamare e ricevere selettivamente. Includendo i codici di gruppo nel piano della rete, i sottogruppi all'interno della rete possono essere contattati senza disturbare coloro che stanno ascoltando la stessa frequenza.

Se le necessità da soddisfare sono più semplici, il sistema DTSS si rivela molto utile anche se si vuole semplicemente comunicare direttamente con alcuni amici sulle frequenze di propria scelta. Un chiaro esempio di questa applicazione si ha nel corso di congressi di radioamatori, quando una certa particolare frequenza è praticamente inutilizzabile perché sovraffollata. Se il gruppo di propria appartenenza attiva la funzione DTSS, la funzione del taglio si apre solamente quando si riceve una chiamata con il proprio indirizzo privato, o l'indirizzo del gruppo. Se non si riceve alcun segnale nel corso dei 2 secondi che seguono l'apertura del taglio da parte del sistema DTSS, il taglio si richiude. Nel caso in cui si voglia ascoltare tutto ciò che succede su quel canale, disattivare semplicemente il sistema DTSS.

### ATTIVAZIONE DEL SISTEMA DTSS

Per attivare il sistema DTSS premere [F], [2].

- A sistema attivato, sul quadrante compare l'indicazione "DT".



- Ad ogni successiva pressione della stessa combinazione di tasti, il sistema viene alternativamente attivato e disattivato.

#### Note:

- ▶ Se si preme [F], [2] con la funzione di chiamata selettiva attivata, questa viene automaticamente disattivata, ed il sistema DTSS viene attivato.
- ▶ Sia la condizione del sistema DTSS, ed un codice DTSS, possono essere inseriti in una memoria, o nel canale di chiamata. Notare che, quando si richiama la memoria o il canale di chiamata con il sistema DTSS attivato, mentre si usa la funzione VFO con la chiamata selettiva attivata, la chiamata selettiva ha la priorità, ed il sistema DTSS si disattiva.
- ▶ Il microfono è escluso mentre viene trasmesso il codice DTSS.
- ▶ Quando si usa il sistema DTSS si consiglia di disattivare la funzione di risparmio della batteria.

## MEMORIZZAZIONE DEI CODICI DTSS

Possono essere memorizzati 1000 codici DTSS, da 000 a 999.

- 1 Premere **[F]**, **[2]** per attivare la funzione DTSS.
- 2 Premere **[F]** (1 s), **[2]** per attivare la funzione di selezione del codice.



- 3 Digitare sulla tastiera il numero di tre cifre desiderato.

**Nota:** Se si premono dei tasti diversi dai tasti numerici, **[LAMP]** o **[MONI]**, o se non si digita il numero successivo entro 10 secondi dal precedente, i numeri appena inseriti vengono cancellati, e viene utilizzato il codice precedentemente esistente.

## DTSS E RIPETITORI

Premendo **[PTT]** si trasmette il segnale DTSS dopo un breve lasso di tempo. Questo ritardo serve ad evitare la perdita dei dati DTSS quando si fa uso di ripetitori con lunghi tempi di risposta, che potrebbero non riuscire a ricevere una porzione del codice DTSS.

Il tempo di ritardo è di 350 ms nel corso delle operazioni in simplex.

Se si fa uso di una deviazione di trasmissione, o del funzionamento in duplex, si può modificare il ritardo da 350 ms (valore normale) a 550 ms.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 08 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione del tempo di ritardo in essere al momento.



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "350" o "550".
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

## CHIAMATA SELETTIVA

### GENERALITÀ

La chiamata selettiva è disponibile solamente per i ricetrasmittitori dotati di tastiera DTMF.

Come il sistema DTSS, la chiamata selettiva utilizza i codici DTMF per indirizzarsi ad una certa stazione singola, o ad un gruppo di stazioni. La chiamata selettiva è molto utile per ricevere una chiamata da una certa stazione specifica. È necessario accordarsi preventivamente su un comune codice di gruppo per la chiamata selettiva, e sui singoli codici individuali. I codici possono essere scelti da 000 a 999.

A differenza del sistema DTSS, il sistema di chiamata selettiva offre il vantaggio di poter identificare chi chiama. Se chiamati con un codice individuale, sul quadrante compare il codice individuale di chi chiama. Se chiamati con un codice di gruppo, appare il numero del codice di gruppo. Questa caratteristica del sistema di chiamata selettiva serve a ridurre il livello di attività su di una certa frequenza, quando gli operatori sono temporaneamente assenti dalle loro stazioni. Non è quindi più necessario chiamare ripetutamente se la stazione che si chiama non è in ascolto. Quando l'operatore ritorna alla propria stazione, sarà in grado di individuare chi ha chiamato, perchè il ricetrasmittitore visualizza il codice della stazione chiamante.

### MEMORIA CODIFICATA PER LA CHIAMATA SELETTIVA

Il ricetrasmittitore dispone di otto memorie codificate per la chiamata selettiva

- A : Memorizza il codice della propria stazione.
- 0 : Memorizza il codice della stazione chiamante. Il ricetrasmittitore memorizza automaticamente questo codice nel corso della ricezione. Per rispondere all'altra stazione si può anche usare il codice memorizzato.

da 1 a 6: Memorizzano codici di gruppi o codici di stazioni locali.

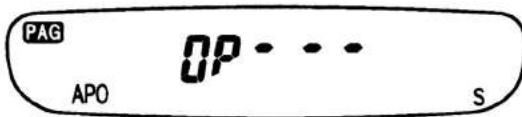
### MEMORIZZAZIONE DI CODICI DI CHIAMATE SELETTIVE

Per memorizzare i codici delle chiamate selettive desiderate, agire nel modo seguente:

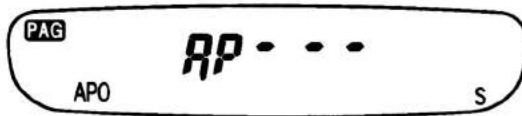
- 1 Premere [F], [1] per attivare la chiamata selettiva.
  - Sul quadrante compare l'indicazione "PAG".



- 2 Premere [F] (1 s), [1].



- 3 Selezionare la memoria A per la chiamata selettiva, ruotando opportunamente il comando **ENC/SQL**.



- 4 Per mezzo dei tasti numerici inserire il codice (da 000 a 999) della propria stazione.
- Il codice della propria stazione viene così memorizzato nella memoria A della chiamata selettiva.
- 5 Agendo sul comando **ENC/SQL** selezionare la pagina di memoria da 1 a 6.
- 6 Per mezzo dei tasti numerici inserire un codice di gruppo di tre cifre, o il codice della stazione individuale che si desidera programmare.
- Per ripristinare l'indicazione della frequenza, premere [VFO], [MR], [CALL], [T/CT] o [REV].
- 7 Per memorizzare altri codici di gruppi o codici individuali, ripetere le operazioni dei punti 5 e 6.

Il codice di gruppo o il codice della stazione individuale memorizzato o selezionato per ultimo può essere utilizzato immediatamente.

## CHIAMATA

- 1 Sintonizzarsi su una delle frequenze predisposte.
- 2 Premere [F], [1] per attivare la chiamata selettiva.
  - Sul quadrante compare l'indicazione "PAG".
  - Ad ogni successiva pressione della stessa combinazione di tasti, la chiamata selettiva viene alternativamente attivata e disattivata.
- 3 Premere [F] (1 s), [1].
- 4 Ruotando opportunamente il comando **ENC/SQL**, selezionare la memoria della chiamata selettiva nella quale si trova inserito il codice del gruppo, o il codice della stazione individuale, desiderati.
  - Se il codice della chiamata selettiva desiderata non è stato inserito in una delle memorie da 1 ad 6, selezionare la memoria 0, ed inserirvi ora il codice di chiamata.
- 5 Premere e tenere premuto [PTT], e chiamare poi l'altra stazione al termine della trasmissione del codice.
  - Il codice di gruppo (o il codice della stazione individuale) ed il codice della propria stazione vengono trasmessi.

### Note:

- ▶ Con la chiamata selettiva attivata, la funzione di esplorazione non può essere utilizzata.
- ▶ Con la chiamata selettiva attivata, l'eventuale scelta della funzione VFO, del canale di chiamata, o di una memoria, non influisce sulla condizione di attivazione della chiamata stessa, che rimane attivata.
- ▶ Se la chiamata selettiva viene attivata mentre è in funzione il sistema DTSS, quest'ultimo viene automaticamente disattivato.

## RICEZIONE

- 1 Sintonizzarsi sulla frequenza predisposta.
- 2 Premere **[F]**, **[1]** per attivare la chiamata selettiva.
  - Sul quadrante compare l'indicazione "PAG".

Si è così pronti a ricevere una chiamata indirizzata al codice della propria stazione, o a un codice di gruppo. Se non si riceve alcun segnale per oltre 2 secondi dopo che la chiamata selettiva ha aperto il taglio, quest'ultimo si chiude.

### ■ Ricezione di una Chiamata con il proprio Codice di Stazione

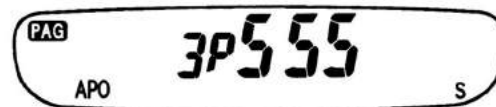
Quando viene ricevuto un segnale codificato con il proprio codice individuale, il taglio si apre e si ode un segnale sonoro di avvertimento proveniente dall'altoparlante. Il quadrante, inoltre, visualizza l'indicazione "OP" ed il codice della stazione chiamante.



Per rispondere alla parte chiamante, premere **[PTT]** mentre "PAG" lampeggia.

### ■ Ricezione di una Chiamata con un Codice di Gruppo

Quando viene ricevuto un segnale codificato con il corretto codice di gruppo, il taglio si apre e si ode un segnale sonoro di avvertimento proveniente dall'altoparlante. Inoltre, il display indica il codice di gruppo ricevuto ed in quale memoria (da 1 a 6) esso è stato memorizzato.



Per rispondere alla parte chiamante, premere **[PTT]** mentre "PAG" lampeggia.

#### Note:

- ▶ Se il ricetrasmittitore non riesce a ricevere correttamente il codice della chiamata selettiva, sul quadrante compare l'indicazione "E" ("errore").
- ▶ Il microfono è escluso mentre viene trasmesso il codice della chiamata selettiva.
- ▶ Si consiglia di disattivare la funzione di risparmio della batteria quando si utilizza la chiamata selettiva.



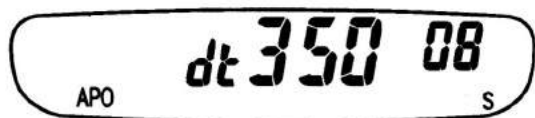
## CODICE DELLA CHIAMATA SELETTIVA E RIPETITORI

Premendo **[PTT]** si trasmette il codice della chiamata selettiva dopo un breve lasso di tempo. Questo ritardo aiuta ad evitare la perdita dei dati della chiamata selettiva quando si fa uso di ripetitori con lunghi tempi di risposta, che potrebbero non riuscire a ricevere una porzione del codice di chiamata.

Il tempo di ritardo è di 350 ms nel corso delle operazioni in simplex.

Se si fa uso di una deviazione di trasmissione, o del funzionamento in duplex, si può modificare il ritardo da 350 ms (valore normale) a 550 ms.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 08 del menu.
  - Sul quadrante compare l'indicazione del tempo di ritardo in essere al momento.

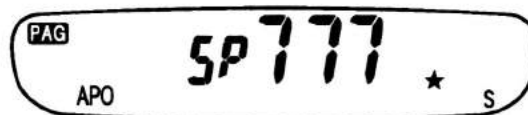


- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "350" o "550".
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

## ESCLUSIONE DI CODICI

Con la seguente procedura si può impedire al ricetrasmittitore di ricevere certi specifici codici di chiamate selettive. Sebbene questi codici siano esclusi dalla ricezione, il trasmettitore può trasmettere una chiamata selettiva sui canali esclusi.

- 1 Premere **[F], [1]** per attivare la chiamata selettiva.
  - Sul quadrante compare l'indicazione "PAG".
- 2 Premere **[F] (1 s), [1]**, per richiamare la funzione di selezione del codice.
- 3 Ruotare opportunamente il comando **ENC/SQL** per visualizzare il codice di chiamata selettiva che si intende escludere.
- 4 Premere **[F] (1 s), [LAMP]**.
  - Il simbolo "★" presente sul quadrante indica che il codice di chiamata selettiva è stato escluso.



- Ad ogni successiva pressione della combinazione di tasti sopraindicata, il prescelto codice di chiamata selettiva viene alternativamente escluso o reinserito.

**Nota:** Non è possibile escludere la memoria 0, che contiene il codice della stazione che chiama.

## CANCELLAZIONE AUTOMATICA DELLA CHIAMATA SELETTIVA

Dopo aver chiamato una stazione, ottenendo la comunicazione, si consiglia di disattivare la funzione di chiamata per evitare di inviare il codice di chiamata ogni volta che si trasmette. Dopo la trasmissione del codice di chiamata, la funzione di cancellazione automatica della chiamata selettiva provvede a disattivare la chiamata a partire dalla trasmissione successiva, purchè la stazione che era stata chiamata risponda alla prima chiamata eseguita utilizzando il corretto codice di chiamata per l'apertura del proprio taglio.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 11 del menu.
  - Sul quadrante compare la condizione della funzione di cancellazione automatica della chiamata selettiva (inserita o disinserita).
  - La condizione normale è quella di funzione disinserita.



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: La chiamata selettiva non subisce modifiche.
  - ON : La chiamata selettiva viene spenta automaticamente al termine della trasmissione.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]**, per uscire dalla funzione del menu.

## TAGLIO DELLA CHIAMATA SELETTIVA ATTIVATA

Se entrambe le funzioni di tonalità di avvertimento e di chiamata selettiva sono attivate, una qualsiasi segnale in arrivo apre il taglio. Nel caso in cui venga ricevuto il corretto codice di chiamata, il codice della stazione chiamante compare sul quadrante. Questa caratteristica è utile quando si vuole ascoltare, in generale, la situazione di una certa frequenza, ma contemporaneamente si vuole essere sicuri di non perdere la probabile chiamata di un amico.

- 1 Premere **[CALL] + POWER ON** per selezionare la funzione di attivazione tramite menu.
- 2 Ruotare il comando **ENC/SQL** sino a portare l'indicazione sul No. 10 del menu.
  - Sul quadrante compare la condizione del taglio della chiamata selettiva (attivato o disattivato).
  - La condizione normale è quella di funzione disattivata.



- 3 Agire su **[CALL]** per selezionare "OFF" o "ON".
  - OFF: La funzione di taglio del rumore è attivata.
  - ON : La funzione di taglio della chiamata selettiva è attivata.
- 4 Premere un tasto qualunque, eccetto **[CALL]**, **[LAMP]** o **[MONI]** per uscire dalla funzione del menu.

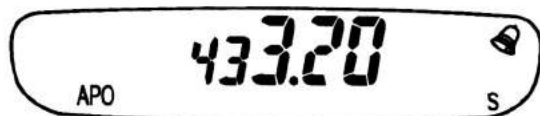
## TONALITÀ DI AVVERTIMENTO

La tonalità di avvertimento è un segnale sonoro "bip" udibile che viene attivato quando qualcuno sta trasmettendo sulla frequenza sulla quale si è in ascolto.

Questa tonalità di avvertimento si rivela molto utile in combinazione con altre funzioni quali CTCSS, chiamata selettiva, o DTSS. Quando perviene il corretto segnale, il ricetrasmittitore emette un segnale sonoro per avvertire dell'arrivo di una chiamata da una certa specifica stazione.

### INSERIMENTO DELLA FUNZIONE DELLA TONALITÀ DI AVVERTIMENTO

- 1 Sintonizzarsi sulla frequenza predisposta.
- 2 Attivare CTCSS, la chiamata selettiva, o DTSS, se si vuole far uso di queste funzioni insieme alla tonalità di avvertimento.
- 3 Premere [F], [CALL].
  - Sul quadrante compare l'indicazione della campanella.



- Ad ogni successiva pressione di questa combinazione di tasti, la tonalità di avvertimento viene alternativamente inserita e disinserita.

- 4 Quando viene ricevuto il segnale corretto, il ricetrasmittitore emette il segnale sonoro, e l'indicazione della campana si mette a lampeggiare.
  - Il display visualizza il numero di minuti e secondi trascorsi dalla ricezione del segnale. Trascorsi 100 minuti, l'indicazione del tempo trascorso ritorna a zero, ed il conteggio continua dalla posizione 00,00. Ogni volta che perviene un nuovo segnale, l'ora viene riassetata (a 00,00).
- 5 Quando l'indicazione della "campana" lampeggia, disinserire la funzione di tonalità di avvertimento premendo [PTT].
  - Per il TH-22E e per il TH-42E: la funzione può essere cancellata anche premendo il tasto [T/CT].

#### Note:

- ▶ Con la funzione di tonalità di avvertimento attivata, lo spegnimento automatico non può aver luogo.
- ▶ Con la funzione di tonalità di avvertimento attivata, non vi è alcuna uscita dall'altoparlante, ad eccezione del segnale sonoro di avvertimento.
- ▶ Se viene ricevuto un segnale quando la funzione è disinserita, la "campana" del quadrante lampeggia, ma non viene emesso alcun segnale sonoro.
- ▶ Affinchè la tonalità di avvertimento funzioni correttamente insieme al sistema CTCSS, il segnale in ingresso deve essere presente per circa 1 secondo.
- ▶ Se il tono di avvertimento è attivato, la scansione non può essere attivato.
- ▶ Perchè la funzione del tono di avvertimento funzioni correttamente con la funzione DTSS o di chiamata selettiva, il codice corretto deve accompagnare in segnale in arrivo.

## TELECOMANDO

### COMANDO A DISTANZA PER MEZZO DEI DISPOSITIVI SMC-33 O SMC-34

I dispositivi opzionali SMC-33 o SMC-34 possono essere utilizzati per comandare a distanza il ricetrasmittitore, aumentando così la comodità di uso. I valori iniziali per i tasti [1], [2] e [3] di questi dispositivi opzionali, sono le funzioni dei tasti [VFO], [MR] e [CALL] del ricetrasmittitore (1: VFO, 2: MR, 3: CALL). Questi tasti vengono chiamati tasti PF.

Usare i valori iniziali senza ulteriori modifiche, o, se si preferisce, modificare come desiderato le funzioni dei tasti, agendo nel modo seguente:

- 1 Verificare che la funzione di bloccaggio dei tasti del ricetrasmittitore sia disattivata.
- 2 Sul dispositivo, premere [1], [2] o [3] + POWER ON. Esempio: Premere [1] + POWER ON.



- 3 Premere il tasto del ricetrasmittitore contenente la funzione che si desidera assegnare al tasto del dispositivo premuto al punto 2 precedente.

La modifica risulta così completata. Ripetere la stessa procedura per l'assegnazione di altre diverse funzioni agli altri tasti del dispositivo in uso.

Le funzioni assegnabili sono riportate qui di seguito:

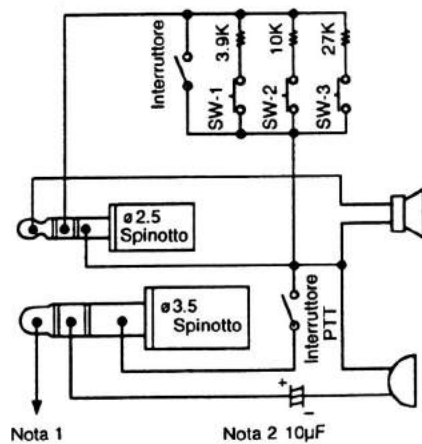
Funzione	Introduzione tasto
Selezione VFO	[VFO]
Richiamo memoria	[MR]
Richiamo canale chiamata	[CALL]
Controllo ON/OFF	[MONI]
Selezione frequenza (UP)	ENC/SQL in senso orario
Selezione frequenza (DWN)	ENC/SQL in senso antiorario
Inversione ON/OFF	[REV]
Tono/CTCSS ON/OFF	[T/CT]
Trasferimento memoria	[F], [VFO]
Bloccaggio tasti ON/OFF	[F], [MR]
Tono avvertimento ON/OFF	[F], [CALL]
Impostazione squelch	[F], [MONI]
Passo frequenza	[F], [T/CT]
Chiamata selettiva ON/OFF	[F], [1]
DTSS ON/OFF	[F], [2]
Lettura memoria DTMF	[F], [3]
Spia ON/OFF	[LAMP]
Chiusura spia ON/OFF	[F], [LAMP]
Selezione potenza TX	[F], [PTT]
Direzione deviazione TX	[F], [REV]

#### Note:

- ▶ Spegnere l'alimentazione del ricetrasmittitore prima di procedere al collegamento del dispositivo di comando a distanza.
- ▶ Anche bloccando i tasti del ricetrasmittitore per mezzo della funzione di bloccaggio dei tasti, i tasti [1], [2] e [3] del dispositivo di comando non vengono bloccati.
- ▶ I tasti [1], [2] e [3] del dispositivo non sono operativi nel corso della trasmissione.

## COLLEGAMENTO DEI DISPOSITIVI DI COMANDO A DISTANZA

Per il comando a distanza delle apparecchiature, provvedere ai collegamenti come indicato qui di seguito.



**Nota 1:** All'interno di una resistenza da 220 ohm, nella linea a 3 V si sviluppa una certa resistenza. Con il fluire di circa 2 mA, si sviluppano circa 2,5 V.

**Nota 2:** Il collegamento diretto è consigliabile, senza l'uso di un condensatore da 10 µF, nei casi seguenti:

- Quando l'altro apparecchio dispone di condensatori capaci di bloccare il flusso di corrente continua.
- Quando si fa uso di un microfono a condensatore a due terminali.

## FUNZIONAMENTO A PACCHETTI (DATI AGGREGATI)

Uno dei più eccitanti benefici che derivano dal possesso di un piccolo ricetrasmittitore FM, è la possibilità di usarlo per trasmissioni radio a pacchetti in VHF o in UHF. Grazie alle loro ridottissime dimensioni, gli apparecchi portatili delle serie TH-22 e TH-42 sono particolarmente adatti per il funzionamento a pacchetti, mobile o portatile. Utilizzando un piccolo computer portatile per il comando di un qualunque TNC (Terminal Node Controller = Controllore a nodo terminale), disponibile dovunque, e collegando il TNC al ricetrasmittitore per mezzo delle prese per microfoni ed altoparlanti esterni, si rimarrà sorpresi nel constatare quanto compatta e leggera possa essere una stazione digitale. Il funzionamento a pacchetti, mentre ci si sta spostando da un luogo ad un altro può essere un piacevole metodo per poter conoscere altre persone con interessi comuni, non appena arrivati in una nuova zona o città. Coloro che non hanno mai operato con comunicazioni digitali saranno sorpresi nello scoprire che cosa hanno perduto.

Allo stesso modo, collegando un home computer o un terminale che già si possiede al gruppo TNC/ricetrasmittitore, è possibile utilizzare la trasmissione di pacchetti con un piccolo investimento.

In entrambi i casi, il collegamento ad una delle numerose stazioni che dispongono di aperture HF, o di collegamenti verso satelliti, può fornire la possibilità di scambiare messaggi con tutto il mondo dalla propria stazione, utilizzando come mezzo di comunicazione appena qualcosa in più del proprio semplice ricetrasmittitore portatile.

Per i collegamenti di base alle prese del microfono e degli altoparlanti esterni, vedere il paragrafo "COLLEGAMENTO DI APPARECCHIATURE OPZIONALI" (pag. 62). Vedere inoltre il proprio manuale di istruzioni TNC per ulteriori informazioni sui collegamenti fra un TNC ed il proprio ricetrasmittitore. In un qualsiasi negozio che tratti apparecchi per radioamatori, Vi è moltissimo materiale informativo a disposizione per coloro che desiderano iniziare ad agire nel campo delle comunicazioni digitali.

**Nota:** Questo ricetrasmittitore non viene raccomandato per il funzionamento a pacchetti a 9600 bps dato che l'uso delle prese del microfono/diffusore come interfaccia potrebbe non essere in grado di fornire un funzionamento affidabile per la trasmissione a tale elevata velocità.

## MANUTENZIONE

### INFORMAZIONI IN GENERALE

Il ricetrasmittitore è stato allineato e provato prima della spedizione secondo le caratteristiche e le norme di funzionamento. Nelle normali condizioni di funzionamento, il ricetrasmittitore funzionerà secondo le seguenti istruzioni operative. Tutti gli elementi regolabili del ricetrasmittitore, compensatori, bobine e resistori, sono stati regolati in fabbrica. Essi dovrebbero essere nuovamente regolati solo da un tecnico qualificato pratico di questo ricetrasmittitore e dotato di idonee apparecchiature di prova. Apprestarsi all'assistenza o al riallineamento senza la preventiva autorizzazione del produttore può invalidare la garanzia del ricetrasmittitore.

Se fatto funzionare correttamente, il ricetrasmittitore assicura anni di servizio e soddisfazioni senza richiedere ulteriori riallineamenti. Le informazioni riportate in questo paragrafo danno delle informazioni a carattere generale per le procedure di servizio richiedenti nessuna o un minimo di apparecchiature.

### ASSISTENZA

Nel caso fosse necessario riportare l'apparecchiatura al rivenditore o al centro per l'assistenza tecnica per una riparazione, imballare il ricetrasmittitore nel suo cartone originale servendosi dei materiali d'imballaggio originali. Accludere una descrizione completa dei problemi riscontrati. Accludere nome e indirizzo, completo di numero telefonico, per l'eventualità che il tecnico dell'assistenza abbia la necessità di richiamare per ulteriori spiegazioni nel corso dell'accertamento del problema denunciato. Non è necessario riportare le parti opzionali a meno che esse siano, a vostro avviso, direttamente connesse al problema in esame all'assistenza tecnica. E' possibile ritornare il ricetrasmittitore per l'assistenza al rivenditore autorizzato KENWOOD dal quale è stato acquistato, così come ad un altro centro di assistenza autorizzato KENWOOD. Una copia del rapporto del servizio di assistenza vi verrà ritornata unitamente al ricetrasmittitore. Vi preghiamo di non mandare schede a circuiti stampati o altre parti singole. Mandare il ricetrasmittitore completo.

Etichettare tutti le parti ritornate col vostro nome e con una voce di identificazione. Vogliate anche menzionare il modello e il numero di serie del ricetrasmittitore in ogni comunicazione riguardante il problema.

## COMUNICAZIONE DA PARTE DELL'ASSISTENZA TECNICA

Gentile signora o signore,

Se desidera corrispondere riguardo un problema tecnico o operativo, preghiamo che la comunicazione sia breve, esauriente e puntuale. Ci aiuti ad aiutarla informandoci sui seguenti punti:

- 1 Modello e numero di serie dell'apparecchiatura
- 2 Quesiti o problemi riscontrati
- 3 Altre apparecchiature della stazione pertinenti con il problema
- 4 Letture da misuratori
- 5 Altre informazioni pertinenti

**Avvertenza:** *Non imballare l'apparecchiatura per la spedizione con fogli di carta di giornale pigiati. Potrebbero risulterne dei seri danneggiamenti nel corso della spedizione o per movimentazioni poco accurate.*

### **Note:**

- ▶ *Annotare la data di acquisto, il numero di serie e il rivenditore dal quale il ricetrasmittitore è stato acquistato.*
- ▶ *Per Sua informazione, tenere un resoconto scritto di ogni manutenzione del ricetrasmittitore che è stata effettuata.*
- ▶ *Quando si richiede assistenza in garanzia, includere una fotocopia della ricevuta di acquisto o un'altra prova di acquisto indicante la data in cui l'unità è stata acquistata.*

## PER LA PULIZIA

I tasti, i comandi e la copertura del ricetrasmittitore sono soggetti a sporcarsi con l'uso prolungato. Togliere i comandi dal ricetrasmittitore e pulirli con un detergente neutro e acqua calda. Usare un detergente neutro (evitare forti reagenti chimici) e un panno umido per la pulizia della custodia e del pannello frontale.



## DIAGNOSTICA

I problemi descritti qui di seguito sono disfunzioni operative abbastanza comuni. Queste difficoltà sono solitamente dovute a collegamenti non corretti, a predisposizioni effettuate accidentalmente in modo non corretto, a errori operativi, o a programmazione incompleta, e non sono, per lo più, dovute a difetti nei circuiti dell'apparecchio. Prima di decidere che il ricetrasmittitore è guasto, rivedere accuratamente questa tabella, rileggendo anche le relative sezioni del manuale di istruzioni.

Problema	Probabile causa	Azione correttiva
Accendendo l'apparecchio (cioè ruotando in senso orario il comando <b>PWR/VOL</b> ) non appare alcuna indicazione sul quadrante, oppure l'intero quadrante lampeggia ad intermittenza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Bassa tensione di alimentazione</li> <li>2 Se si fa uso del cavo (opzionale) per corrente continua:               <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Difetti nel cavo di alimentazione, o nei collegamenti.</li> <li>b) Fusibile dell'alimentazione bruciato.</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ricaricare il pacco batteria o sostituire le batterie.</li> <li>2               <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Controllare il cavo di alimentazione ed i relativi collegamenti, provvedendo, se del caso, alle necessarie riparazioni o sostituzioni.</li> <li>b) Indagare sulle cause che hanno condotto alla bruciatura del fusibile, e procedere poi alla sostituzione dello stesso.</li> </ol> </li> </ol>
Non proviene alcun suono dall'altoparlante.	Il taglio del rumore è chiuso perchè non vi sono stazioni su quella frequenza.	Tutto regolare. L'uscita dell'altoparlante viene silenziata automaticamente quando non vengono ricevuti dei segnali. Per escludere il taglio del rumore, e verificare che veramente non ci siano stazioni su quella frequenza, premere il tasto <b>[MONI]</b> (pag. 13).

Continua

Problema	Probabile causa	Azione correttiva
<p>Non proviene alcun suono dall'altoparlante; numerose stazioni sono disponibili sulla frequenza.</p>	<p><b>1</b> Il livello di soglia del taglio è stato predisposto troppo alto.</p> <p><b>2</b> Funzione DTSS attivata ("DT" visualizzato sul quadrante). I codici DTSS che si stanno ricevendo sono diversi dal codice inserito nel ricetrasmittitore.</p> <p><b>3</b> Chiamata selettiva attivata ("PAG" visualizzato sul quadrante). I codici di chiamata selettiva che si stanno ricevendo sono diversi da quelli predisposti nel ricetrasmittitore.</p> <p><b>4</b> Con il dispositivo TSU-8 CTCSS installato, la funzione CTCSS risulta attivata ("CT" visualizzato sul quadrante). Le tonalità CTCSS che si ricevono sono diverse dalla frequenza della tonalità CTCSS, predisposta nel ricetrasmittitore.</p> <p><b>5</b> La tonalità di avvertimento è attivata (sul quadrante si nota l'immagine della campana).</p>	<p><b>1</b> Disporre opportunamente il livello di soglia del taglio {pag. 13}.</p> <p><b>2</b> Per l'ascolto, premere <b>[F]</b>, <b>[2]</b> per disattivare il sistema DTSS, o premere <b>[MONI]</b> {pag. 13}. Per prendere contatto con quelle stazioni, rileggere quando riportato al paragrafo "DTSS" {pag. 41}.</p> <p><b>3</b> Per l'ascolto, premere <b>[F]</b>, <b>[1]</b> per disattivare la chiamata selettiva, o premere <b>[MONI]</b> {pag. 13}. Per prendere contatto con quelle stazioni, rileggere quando riportato al paragrafo "Chiamata selettiva" {pag. 43}.</p> <p><b>4</b> Per l'ascolto, premere <b>[T/CT]</b> per disattivare la funzione CTCSS, o premere <b>[MONI]</b> {pag. 13}. Per prendere contatto con quelle stazioni, rileggere quando riportato al paragrafo "CTCSS" {pag. 40}.</p> <p><b>5</b> Premere <b>[F]</b>, <b>[CALL]</b> per disattivare la tonalità di avvertimento {pag. 48}.</p>
<p>La maggior parte dei comandi non funziona.</p>	<p><b>1</b> Il bloccaggio dei tasti è attivato (contrassegno della "chiave" visualizzato sul quadrante).</p> <p><b>2</b> La tonalità di avvertimento è attivata (contrassegno della "campana" visualizzato sul quadrante).</p>	<p><b>1</b> Agire su <b>[F]</b>, <b>[MR]</b> per disattivare il bloccaggio dei tasti {pag. 17}.</p> <p><b>2</b> Agire su <b>[F]</b>, <b>[CALL]</b> per disattivare la tonalità di avvertimento {pag. 48}.</p>

Continua

<b>Problema</b>	<b>Probabile causa</b>	<b>Azione correttiva</b>
I canali di memoria non possono essere richiamati.	Non vi sono dati memorizzati nei canali stessi.	Rileggere il paragrafo "MEMORIZZAZIONE DEI DATI" {pag. 21}.
Sul quadrante compaiono delle indicazioni che non sono descritte in questo manuale, o le cifre presenti sul quadrante risultano in qualche modo incomplete, o le funzioni non operano come descritto.	Il ricetrasmittitore deve essere riazzerato.	Vedere il paragrafo "INIZIALIZZAZIONE DELLA MEMORIA" {pag. 26}.
Il comando <b>ENC/SQL</b> non seleziona l'esatta frequenza desiderata.	Lo scatto di frequenza in uso al momento non è corretto.	Selezionare un nuovo scatto di frequenza sulla base delle istruzioni date al paragrafo "SELEZIONE DELLO SCATTO DI FREQUENZA" {pag. 14}.
L'esplorazione della memoria non riesce a controllare alcune o tutte le frequenze contenute nei canali di memorizzazione.	Alcuni canali, o tutti, sono esclusi come indicato dal contrassegno "★", presente sul quadrante subito sotto il numero del canale quando si è proceduto alla scelta di questi canali.	Sbloccare i canali che si vogliono esplorare. Rivedere il paragrafo "Esclusione di canali di memoria" {pag. 37}.
Il ricetrasmittitore non trasmette. Si ode un segnale sonoro ogni volta che si preme <b>[PTT]</b> .	È stata scelta una frequenza al di fuori della banda di trasmissione del ricetrasmittitore.	Selezionare una frequenza all'interno della banda di trasmissione. Vedere il paragrafo "SPECIFICHE" {pag. 63}.
Il ricetrasmittitore si spegne senza alcuna ragione apparente.	È attivata la funzione di spegnimento automatico.	Disattivarla, se desiderato {pag. 39}.

Continua

Problema	Probabile causa	Azione correttiva
<p>Il funzionamento a pacchetti risulta in assenza di collegamento con altre stazioni.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Collegamenti difettosi fra il ricetrasmittitore, il computer, e l'interfaccia TNC, oppure errori di predisposizione del software del TNC.</li> <li>2 Si stanno usando frequenze diverse per la trasmissione e la ricezione. Per le trasmissioni a pacchetto si deve usare la stessa frequenza sia per la trasmissione che per la ricezione.</li> <li>3 Il livello di modulazione dal TNC è troppo basso per il ricetrasmittitore.</li> <li>4 Il segnale trasmesso è troppo debole.</li> <li>5 È attivata una delle funzioni "CTCSS", "DTSS" o Chiamata selettiva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ricontrollare tutti i collegamenti secondo quanto descritto in questo manuale {pag. 62}, nel manuale TNC, e nei manuali di istruzione del computer utilizzato.</li> <li>2 Facendo uso della procedura descritta la paragrafo "Canali di memoria singola", memorizzare in uno dei canali di memoria la frequenza operativa desiderata {pag. 21}.</li> <li>3 Regolare il livello di modulazione TNC secondo le istruzioni presenti nel manuale TNC.</li> <li>4 Modificare l'orientamento del ricetrasmittitore per migliorare la forza del segnale verso l'altra stazione.</li> <li>5 Disattivare le funzioni di tonalità {pag. 30}, CTCSS {pag. 40}, DTSS {pag. 41} e di chiamata selettiva {pag. 43}. Disporre la soglia di taglio del rumore al livello per le comunicazioni a voce {pag. 13}.</li> </ol>

## ELENCO DEGLI ACCESSORI

Tastiera DTMF  
DTP-2



Unità CTCSS  
TSU-8



Diffusore Microfono  
SMC-31



Diffusore Microfono  
SMC-32



Diffusore Microfono  
comando a distanza  
SMC-33



Diffusore Microfono  
comando a distanza  
SMC-34



Cuffia con VOX/PTT  
HMC-2



Microfono a clip con auricolare  
EMC-1



Pacco batteria standard  
(4,8 V/ 600 mAh)  
PB-30



Pacco batteria standard  
(6 V/ 600 mAh)  
PB-32



Pacco batteria a lunga durata  
(6 V/ 1200 mAh)  
PB-33



Pacco batteria ad alta potenza  
(9,6 V/ 600 mAh)  
PB-34



Scatola batterie  
**BT-9**



Caricabatterie a muro  
**BC-17**



Caricabatterie rapido  
**KSC-14**



Cavo CC  
**PG-2W**



Cavo accendisigari con filtro  
**PG-3H**



Maniglia  
**HB-2**



Supporto orientabile  
**BH-6**



Borsa impermeabile  
**WR-2**



Custodia morbida  
(per PB-30 & PB-32)  
**SC-37**



Custodia morbida  
(per PB-30 & BT-9)  
**SC-38**



Custodia morbida  
(per PB-33 & PB-34)  
**SC-39**



Custodia morbida con tracolla  
**SC-40**



## INSTALLAZIONE DI DISPOSITIVI OPZIONALI

### INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO CTCSS (TSU-8)

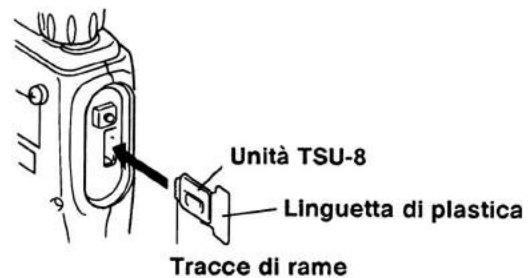
Prima di passare all'installazione del dispositivo TSU-8 spegnere il ricetrasmittitore.

- 1 Per mezzo delle proprie unghie, come indicato in figura, togliere dal lato del ricetrasmittitore, il coperchio di gomma dell'interruttore.



- 2 Trattenendo il dispositivo TSU-8 per la sua linguetta di plastica, inserirlo nella fessura visibile sotto l'interruttore PTT. Il lato dell'unità con il grande CI e le tracce di rame del connettore deve essere rivolto verso il retro del ricetrasmittitore. Spingere il TSU-8 dentro la fessura sino a quando il connettore all'estremità del dispositivo scorre completamente dentro il corrispondente connettore del ricetrasmittitore.

- Se il dispositivo non scorre dolcemente nel correttore del ricetrasmittitore, togliere il dispositivo dalla fessura, riposizionarlo, e provare di nuovo.



- 3 Piegare la linguetta di plastica dell'unità TSU-8 verso destra e quindi inserirla nello spazio tra la scatola del ricetrasmittitore e la scheda dei circuiti.

- Notare che ripiegando la linguetta di plastica verso sinistra si rischia di interferire con il funzionamento dell'interruttore **LAMP**.



- 4 Rimettere il coperchietto di gomma dell'interruttore.

## FASCETTA FISSAGGIO PRESA DIFFUSORE-MICROFONO

Quando si utilizzano gli opzionali SMC-31, SMC-32, SMC-33 o SMC-34, installare la fascetta di fissaggio per il cavo fornito in dotazione per proteggere il cavo opzionale da sforzi eccessive.

- 1 Rimuovere il cappuccio di protezione della presa del diffusore/microfono e la maniglia del ricetrasmittitore.
  - Conservare queste parti in un luogo sicuro per poterle utilizzare in seguito.
- 2 Collegare il connettore opzionale nella presa del diffusore/microfono.
- 3 Avvolgere la fascetta di bloccaggio attorno al cavo circa 4 o 5 centimetri dal connettore. Inserire l'estremità della fascetta nella chiusura e tirare stringendo saldamente.
  - L'estremità della fascetta non deve essere rivolta verso il ricetrasmittitore.

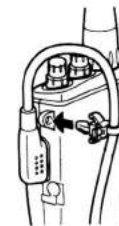


- 4 Tagliare l'estremità della fascetta.

- Se si prevede di rimuovere la fascetta e di riutilizzare quindi la stessa in seguito, non tagliare la fascetta troppo corta. Lasciare almeno 1 o 2 centimetri.
- La rimozione della fascetta viene eseguita inserendo un filo metallico, come un fermaglio, nella linguetta di chiusura mentre si estrae la fascetta stessa.



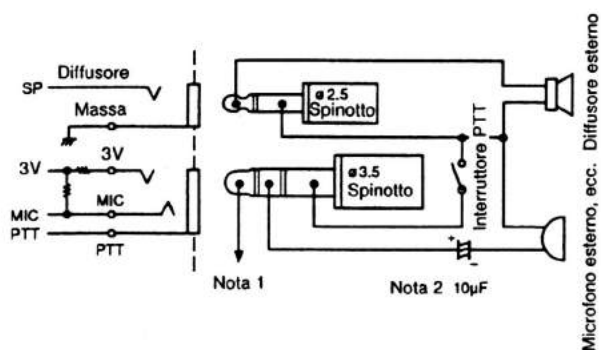
- 5 Inserire il perno di supporto sulla fascetta del cavo nella maniglia sul lato del ricetrasmittitore. Premere saldamente.





## COLLEGAMENTO DI APPARECCHI OPZIONALI

Quando si collega un diffusore esterno, un microfono esterno o altre apparecchiature, come un TNC per trasmissioni a pacchetti, all'apresa per il diffusore o il microfono, vedere l'illustrazione riportata di seguito:



**Nota 1:** All'interno di una resistenza da 220 ohm, nella linea a 3 V si sviluppa una certa resistenza. Con il fluire di circa 2 mA, si sviluppano circa 2,5 V.

**Nota 2:** Il collegamento diretto è consigliabile, senza l'uso di un condensatore da 10 µF, nei casi seguenti:

- Quando l'altro apparecchio dispone di condensatori capaci di bloccare il flusso di corrente continua.
- Quando si fa uso di un microfono a condensatore a due terminali.

## SPECIFICHE

	TH-22A/22AT/22E	TH-42A/42AT/42E	
<b>Generali</b>			
Gamma frequenza:			
U.S.A. e Canada	144 a 148 MHz	438 a 450 MHz	
Europa	144 a 146 MHz	430 a 440 MHz	
Australia	144 a 148 MHz	—	
Generale	144 a 148 MHz <sup>1</sup>	430 a 440 MHz	
Modo	F2, F3 (FM)		
Temperatura operativa	-20°C a +60°C		
Voltaggio nominale	Fonte alimentazione esterna (DC IN)	5,0 a 16,0 V (13,8 V)	
	Terminali batteria	4,0 a 15,0 V (6,0V)	
Assorbimento	Ricezione (stand by)	Media 45 mA	Media 45 mA
	Economia batteria ON	Circa 15 mA	Circa 15 mA
	Trasmissione con H, 13,8 V	Circa 1,3 A	Circa 1,6 A
	Trasmissione con H, 6,0V	Circa 1,3 A	Circa 1,6 A
	Trasmissione con L, 6,0V	Circa 0,5 A	Circa 0,5 A
	Trasmissione con EL, 6,0V	Circa 250 mA	Circa 250 mA
Massa	Negativa		
Dimensioni (L x A x P)	56 x 116,5 x 24,5 mm		
Dimensioni (Incluse sporgenze)	65 x 130,5 x 29,8 mm		
Peso <sup>2</sup>	Circa 290 g		
Impedenza microfonica	2 kΩ		
Impedenza d'antenna	50 Ω		

<sup>1</sup> Alcune versioni possiedono gamme RX e TX ridotte:  
Da 144 a 146 MHz

<sup>2</sup> Antenna, maniglia, gancio cintura e PB-32 inclusi

	TH-22A/22AT/22E	TH-42A/42AT/42E	
<b>Trasmittitore</b>			
Potenza in uscita	H, 13,8 V	Circa 5 W	
	H, 6,0 V	Circa 3 W	Circa 2,5 W
	L, 6,0 V	Circa 0,5 W	
	EL, 6,0 V	Circa 30 mW	
Modulazione	Reattanza		
Massima deviazione	Da ± 3,5 kHz a ± 5 kHz		
Emissione spurie	-60 dB o meno		
<b>Ricevitore</b>			
Circuito	Supereterodina a doppia conversione		
Prima frequenza intermedia	45,05 MHz		
Seconda frequenza intermedia	455 kHz		
Sensibilità (12 dB SINAD)	-16 dB <sub>μ</sub> 0,16 μV o meno	-15 dB <sub>μ</sub> 0,18 μV o meno	
Sensibilità dello squelch	-20 dB <sub>μ</sub> (0,1 μV) o meno		
Selettività (-6 dB)	12 kHz o più		
Selettività (-40 dB)	28 kHz o meno		
Uscita audio (10% distorsione)	200 mW o più (carico 8 Ω)		

Dati tecnici e caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso o responsabilità del produttore in quanto dovuti ai continui sviluppi della tecnologia.

KENWOOD